

# LA PRESSE



PHOTOMONTAGE LA PRESSE

## MÉTIER: MANGEUR DE FACTEURS

Le chien reste une petite peste pour les employés de Postes Canada.

PAGE A11



### IMPACT NÉGATIF

Troisième défaite de suite pour le onze montréalais. Devant beaucoup de sièges vides.

SPORTS

Felipe (7) et l'Impact ont perdu 3 à 1 contre Kansas City hier soir, au stade Saputo.

PHOTO E. PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

EXCLUSIF

### NOUVEL AMPHITHÉÂTRE DE LAVAL

# LE SOL EST INSTABLE ET CONTAMINÉ

La future Place Bell, construite sur une ancienne carrière, pourrait coûter plus cher que les 120 millions prévus.

PAGES A2 ET A3



COMPLÈTEMENT CIRQUE

## DÉFIER LA GRAVITÉ

Que le festival commence!  
ARTS

Un spectacle attendu, celui du trio suédois Udermån.

PHOTO FOURNIE PAR MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

### CANNABIS DES BARRIÈRES TOMBENT

Plus que jamais, les Canadiens seraient prêts pour la décriminalisation.

PAGES A6 ET A7



### GENTILLY-2 S'ACCROCHER AU NUCLÉAIRE?

Cela va de soi, disent les gens d'affaires de la Mauricie et du Centre-du-Québec.

AFFAIRES



PHOTO NINON PEDNAULT, LA PRESSE

Un employé d'Hydro-Québec, hier à Baltimore, dans l'État du Maryland.

### PANNES D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS LE QUÉBEC À LA RESCOUSSE

Une trentaine d'équipes d'Hydro-Québec ont été dépêchées aux États-Unis pour remettre en service des portions de réseau endommagées par des orages. La Presse a suivi l'une d'elles. PAGE A8

NOUVEL ARRIVAGE  
CELLIER

--- DÈS AUJOURD'HUI ---

## 10 VALEURS SÛRES

EN VENTE MAJORITAIREMENT DANS LES SAO SÉLECTION. QUANTITÉ LIMITÉE. SAO | SÉLECTION

MON CLIN D'ŒIL STÉPHANE LAPORTE  
« Les carrés rouges, je croyais que c'était une association d'amateurs de vin. » — Le maire de Paris

Venez voir mon blogue! [www.lapresse.ca/laporte](http://www.lapresse.ca/laporte)



L-V 621924 98765 1

# HARWOODS

Votre Destination Planchers

« Planchers et escaliers à des prix imbattables... GARANTIS! »

Seulement **039** pied linéaire

Plinthe en mdf prépeint 3/8 x 3 7/8 x 14" 5706A.9

Pour une durée limitée: 20% de rabais sur toutes les moulures en MDF prépeint, incluant les plinthes, cimaises, cadrages, quarts de rond et corniches

Achat Extra Spécial **761** pi<sup>2</sup>

Plancher flottant allemand 10.2mm de qualité supérieure, couleur chêne sterling, classe AC4

prix régulier **1,99\$**/pi<sup>2</sup> K202804AZ

MAINTENANT 4 MAGASINS!

Achat Extra Spécial **397** pi<sup>2</sup>

Chêne rouge canadien 2 1/4" grade sélect et meilleur. Fini à base d'oxyde d'aluminium avec nanotechnologie pour un vernis très clair. 35 ans de garantie résidentielle.

prix régulier **5,49\$**/pi<sup>2</sup> CS-136

PRODUIT DU QUÉBEC

Les couleurs réelles peuvent varier légèrement.

980, ave St-Charles, Vaudreuil-Dorion (QC) 450-424-5334  
1950, boul. Le Corbusier, Laval (QC) 450-688-2424  
2304, Chemin Gascon, Terrebonne (QC) 450-326-2424  
211, boul. Brien, Repentigny (QC) 450-704-4400

[www.harwoods.ca](http://www.harwoods.ca)

## NOUVEL AMPHITHÉÂTRE DE LAVAL

# LA FUTURE PLACE BELL CONSTRUITE SUR UN SOL MOUVANT ET CONTAMINÉ



Pendant qu'à Québec, on planche sur le nouveau Colisée, à Laval, les études vont bon train pour la future Place Bell, où est attendu le club-école du Canadien. Or, ce projet cher aux députés libéraux de Laval à la veille d'élections sera construit sur un sol instable et contaminé. De plus, les projections de coûts semblent optimistes. *La Presse* fait le point.



## EXCLUSIF



FRANCIS VAILLES

À Laval, la Place Bell sera construite sur un sol instable et contaminé, ce qui fait craindre des dépassements de coûts importants, a appris *La Presse*.

Le Complexe culturel et sportif de Laval, rebaptisé Place Bell, doit être érigé directement sur les restes de l'ancienne carrière Lagacé, appelée aussi Carré Laval. Le terrain donne sur le boulevard Saint-Martin, tout juste à l'ouest du palais de justice de Laval.

Au fil des ans, l'immense trou de 60 mètres de profondeur a été remblayé par des sols de diverses provenances, notamment des trois stations de métro à Laval excavées au milieu des années 2000. Or, ces sols n'ont pas été compactés, ce qui fait craindre pour leur stabilité. De plus, une partie est fortement contaminée, et des travaux de décontamination pourraient être nécessaires.

Le Groupe A.B.S. vient d'ailleurs de terminer une étude sur le sujet commandée par la Ville de Laval, a appris *La Presse*. Le rapport sera remis au comité exécutif de la Ville très prochainement. Il est requis pour les plans et devis de la Place Bell, mais aussi pour l'érection d'un éventuel stationnement à étages prévue dans la partie non remblayée de la carrière. Cette partie est couverte d'eau en permanence.

L'étude ferait mention d'un niveau de contamination important par endroits, selon nos informations. A.B.S. donnera également des conseils concernant l'instabilité des sols.

La Place Bell comprendra trois patinoires, dont l'une sera ceinturée de gradins pouvant accueillir 10 000 spectateurs. Laval parle d'un projet de 120 millions, financé en partie par le gouvernement du Québec (46 millions). La firme evenko, associée au Canadien de Montréal, a été choisie comme gestionnaire. Les partenaires envisagent d'y déménager les Bulldogs de Hamilton, club-école du Canadien dans la Ligue américaine.

## « Contraintes majeures d'aménagement »

En juillet 2010, la Ville a reçu une première étude de caractérisation des sols de la firme Laboratoires de construction 2000. Dans son rapport, que *La Presse* a obtenu, cette firme écrit que le Carré Laval présente des « contraintes majeures d'aménagement en raison de la forte épaisseur des remblais en place et de la profondeur à laquelle le roc est intercepté ».

Le rapport exprime des réserves sur la possibilité d'y ériger un bâtiment. « Compte tenu de la forte épaisseur des remblais [...], il faudra recourir à des fondations spéciales. Cependant, le choix définitif devra être validé auprès de spécialistes en structures et en fondations spéciales. La très grande profondeur du roc

pourrait compromettre la faisabilité de telles méthodes. »

Une des avenues envisagées par les experts est de construire l'amphithéâtre sur des pieux. Cependant, comme le roc est à 60 mètres de profondeur, les pieux devront avoir au moins cette longueur, ce qui correspond à une tour de 15 étages, soit environ le tiers de la Place Ville-Marie.

Vincenzo Silvestri, professeur à l'École polytechnique spécialisé en géotechnique, explique que les carrières remblayées posent souvent ce genre de problème, parce que les remblais peuvent se tasser de façon non uniforme. « Soixante mètres de pieux, c'est profond. Ça se fait, pas de problème, mais ça va engendrer des coûts. Forer des trous pour se rendre au roc coûte très cher », dit-il.

Marie-Josée Lamothe, présidente de la firme Northex Environnement, qualifie le défi de très important. Dans le cas d'une carrière très profonde remblayée, dit-elle, nul doute que le sol risque d'être instable. « Tout est faisable, mais il faut y mettre le prix », dit-elle.

La carrière a notamment été remblayée par les sols de la station de métro Cartier, dont l'emplacement a longtemps servi de dépotoir non autorisé, à l'époque où y passait le ruisseau Marigot. Au moment de la construction de la station Cartier, en 2004, l'entreprise Valmont-Nadon a d'ailleurs été prise en faute pour avoir déversé des sols contaminés dans la carrière.

Une autre partie du Carré Laval a servi de dépôt à neige durant plusieurs années. Ces neiges usées sont contaminées par l'épandage de sel, ainsi que par la présence d'ordures et de particules de métaux, selon le ministère de l'Environnement.

Trois sources nous disent que certains secteurs du Carré Laval ont un niveau de contamination de catégorie C, qui exige des travaux de décontamination. Sur place, *La Presse* a d'ailleurs pu constater la présence de bouts de tuyaux en acier et en béton, de débris d'asphalte et de débris végétaux.

La contamination ne serait pas aussi importante que sur le premier terrain envisagé pour l'amphithéâtre de Québec. Le maire Régis Labeaume, rappelons-le, a été obligé de changer d'emplacement, car la décontamination aurait coûté plus de 30 millions.

À Laval, le porte-parole Marc Deblois confirme avoir jeté un œil sur la version préliminaire de l'étude d'A.B.S. Il dit ne pas avoir de détails sur l'étendue de la contamination, mais soutient qu'en ce qui concerne la Place Bell, « le niveau de contamination ne représente pas un problème pour la construction dans les budgets prévus ». Le rapport d'A.B.S. sera soumis au ministère de l'Environnement pour approbation.

Il se dit confiant concernant les sols instables. « Il y a encore beaucoup de travail à faire avant d'aller plus loin. Je comprends qu'il y a des défis techniques, mais on n'est pas rendus là. Il est prématuré de parler d'augmentation de coûts. Nous n'avons pas encore les plans et devis », a-t-il dit.

## DES PROJECTIONS DE COÛTS OPTIMISTES

	Coût du projet	Nombre de places	Coût par siège
Amphithéâtre d'Edmonton	450 millions	18 500	24 324 \$
Amphithéâtre Labeaume-Quebecor, Québec	400 millions	18 000	22 200 \$
Complexe sportif Gatineau (Guertin)	53 millions	4000	13 250 \$
Mosaic Place, Moose Jaw, Saskatchewan	61 millions	4500	13 555 \$
MTS Center (Winnipeg) (1)	173 millions	15 000	11 535 \$
<b>Place Bell (Laval) (2)</b>	<b>120 millions</b>	<b>10 000/13 000</b>	<b>12 000 \$/9230 \$</b>

1- Coûts du projet de 2004 en dollars de 2010

2- Le projet comprend trois glaces avec respectivement 10 000, 2500 et 500 places

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	SPORTS 6
Astrologie du jour	AFFAIRES 12
Bourses	AFFAIRES 7
Débats	A 23
Décès	AFFAIRES 10
Horaire télévision	ARTS 8

Loteries	A 22
Monde	A 18-22
Petites annonces	AFFAIRES 4 et 9
Sudoku	AFFAIRES 4
Trait d'union	AFFAIRES 12

## Météo

Passages nuageux, maximum 28, minimum 19. AFFAIRES 9

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?  
nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?  
commentaires@lapresse.ca

CHÂTEAU D'IVOIRE  
JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, 514 845 4651

ROLEX



OYSTER PERPETUAL SUBMARINER DATE

# NOUVEL AMPHITHÉÂTRE DE LAVAL



## LA PLACE BELL

Où?

Laval

Combien?

**120 millions**

Quoi?

Amphithéâtre comprenant trois patinoires. Une première pouvant accueillir **10 000** spectateurs, une deuxième de dimension olympique avec **2500** spectateurs et une troisième, pour **500** spectateurs.

Quand?

La Ville prévoit lancer les travaux au cours de l'automne.



PHOTOS EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

## LE STATIONNEMENT EXTÉRIEUR A DISPARU DU PROJET

Sans tambour ni trompette, l'immense stationnement qui devait être inclus dans le projet de la Place Bell, à Laval, a disparu des projections de coûts de la Ville.

En 2009, il était question d'un projet de 96 millions de dollars comprenant un stationnement extérieur de 3500 places, selon un communiqué du ministère des Affaires municipales (MAMROT).

Le gouvernement du Québec s'était alors engagé à verser 46 millions pour financer ces paramètres du projet. Or, en 2012, l'immense stationnement a disparu du projet et les coûts ont malgré tout grimpé à 120 millions.

Désormais, il est question d'un petit stationnement extérieur de 100 places, nous indique la Ville.

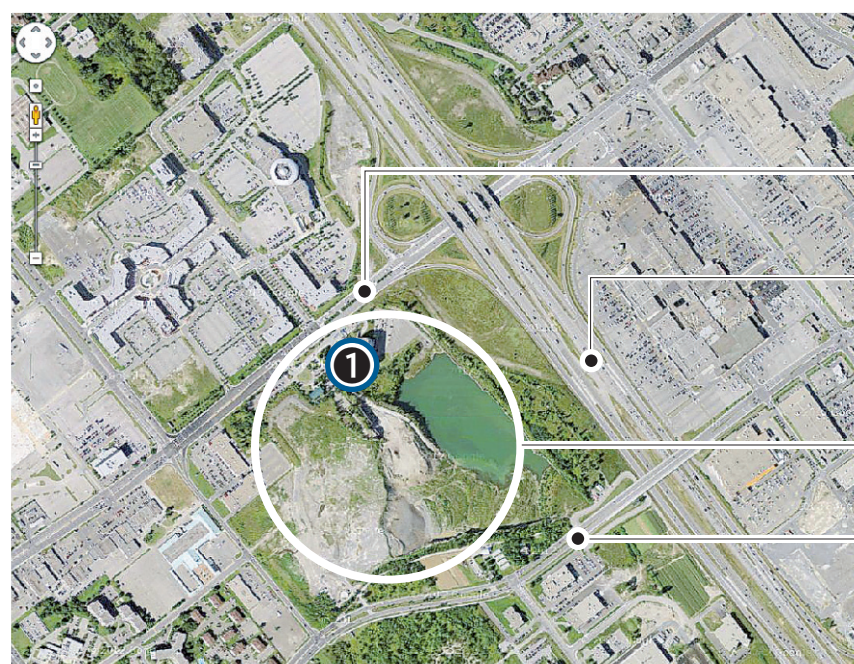
Où se gareront les automobilistes? « Nous allons favoriser les stationnements alternatifs et incitatifs qui sont près de l'emplacement », dit le porte-parole de la Ville, Marc Deblois.

Dans l'industrie, on estime que la différence entre les deux stationnements équivaut à plus de 20 millions de dollars. Autrement dit, si l'on incluait le stationnement de 3500 places annoncé en 2009, le projet ne serait pas de 120 millions, mais de 140 millions. Malgré ce changement important, l'engagement du

gouvernement du Québec n'a pas été réduit. Il est demeuré le même, soit 46 millions. Au MAMROT, on nous assure toutefois que le protocole d'entente avec la Ville « n'engage nullement le Ministère à financer un dépassement de coûts », a indiqué la porte-parole Caroline St-Pierre.

En 2009, la participation de Québec avait été annoncée par la ministre responsable de la région de Laval, Michelle Courchesne. Elle était accompagnée par trois autres députés libéraux de Laval, Guy Ouellette, Francine Charbonneau et Vincent Auclair.

— Francis Vailles



Boulevard Saint-Martin Ouest

Autoroute des Laurentides (A15)

EMPLACEMENT ACTUEL DE LA FUTURE PLACE BELL

Boulevard du Souvenir

1 Palais de justice de Laval

PHOTO GOOGLE EARTH

Le Complexe culturel et sportif de Laval, rebaptisé Place Bell, doit être érigé directement sur les restes de l'ancienne carrière Lagacé, appelée aussi Carré Laval. Le terrain donne sur le boulevard Saint-Martin, tout juste à l'ouest du palais de justice de Laval.

## DES COÛTS SOUS-ÉVALUÉS?

FRANCIS VAILLES

Les projections de coûts de la Place Bell semblent sous-évaluées, selon des experts de l'industrie, qui sont étonnés par les écarts de budget avec les autres amphithéâtres au Canada.

« La Ville de Laval est très optimiste dans ses coûts », nous dit l'un d'eux, qui croit que le projet pourrait coûter 150 millions, plutôt que 120 millions.

Pour se faire une idée, il faut comparer les coûts de revient des amphithéâtres par siège. À Québec, si tout va bien, le futur Colisée coûtera 400 millions de dollars, soit 22 200\$ par siège. En comparaison, le projet de 120 millions à Laval revient à 12 000\$ par siège, presque deux fois moins.

Certes, la comparaison entre Québec et Laval est imparfaite, puisque le coût des amphithéâtres augmente de façon

importante avec le nombre de sièges. Toutefois, le projet de Laval (10 000 places) comprend aussi deux autres patinoires totalisant 3000 sièges. Si l'on retranche ces deux patinoires du projet, dont le coût avoisine les 25 millions, le coût par siège du projet de Laval chute à moins de 10 000\$.

Même les amphithéâtres plus petits pour le hockey junior ont des coûts par siège plus élevés. Les projets de Gatineau (récemment annoncé) et de Moose Jaw (Saskatchewan) ont des coûts de plus de 13 000\$ par siège.

En février dernier, le ministère des Affaires municipales du Québec a indiqué qu'il verserait 46 millions pour le projet. À cette somme s'ajoutent les 20 millions de Bell Canada pour l'utilisation du nom et les 12 millions promis par le gestionnaire evenko. L'administration du maire Gilles Vaillancourt

s'est engagée à avancer les 42 millions qui manquent pour le projet de 120 millions.

Comme le gouvernement du Québec a plafonné son engagement, tout dépassement de coûts devrait être assumé par les citoyens de Laval. Le porte-parole de la Ville, Marc Deblois, ne veut pas aborder la possibilité d'un dépassement de coûts. « Ce sera 120 millions, on est convaincus », dit-il.

La Ville ne pourra vraisemblablement pas compter sur l'impôt foncier de l'amphithéâtre pour rembourser ses investissements, contrairement au Centre Bell du Canadien de Montréal. En effet, le complexe de Laval sera détenu par un organisme à but non lucratif qui devrait bénéficier d'une exemption de taxes, en vertu de la Loi sur les cités et villes.



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

Au fil des ans, l'immense trou de 60 mètres de profondeur a été remblayé par des sols de diverses provenances.

## ACTUALITÉS

## Industrie du sexe Les étrangères n'auront plus de permis de travail temporaire

Les bars de danseuses et les services d'escortes devront bientôt se passer des services des étrangères: Ottawa interdit l'attribution de permis de travail temporaires à celles qui veulent venir au pays pour gagner leur vie dans «l'industrie du sexe».

Le gouvernement de Stephen Harper a annoncé hier les nouvelles interdictions pour empêcher la venue au pays de ces travailleuses.

«Le gouvernement ne peut, en toute bonne conscience, continuer d'admettre des travailleurs étrangers temporaires qui se dirigent vers des

secteurs où il est raisonnable de craindre l'exploitation sexuelle», a déclaré le ministre de l'Immigration, Jason Kenney, à Calgary lors d'une conférence de presse organisée pour présenter les changements.

Ainsi, depuis hier, des avis défavorables seront produits par le ministère des Ressources humaines pour toutes les demandes que présenteront les entreprises de l'industrie du sexe, ce qui les empêchera dans les faits d'embaucher des travailleurs étrangers temporaires. Et à compter du 14 juillet,

le ministère de l'Immigration ne traitera plus les nouvelles demandes de permis de travail présentées par les travailleurs étrangers qui veulent trouver un emploi dans l'«industrie du sexe».

Environ 500 permis ont été délivrés entre 2007 et 2011 à des étrangères qui venaient travailler au pays comme danseuses (en incluant les renouvellements de permis), selon les chiffres fournis par Immigration Canada mais compilés par le ministère des Ressources humaines.

— La Presse Canadienne

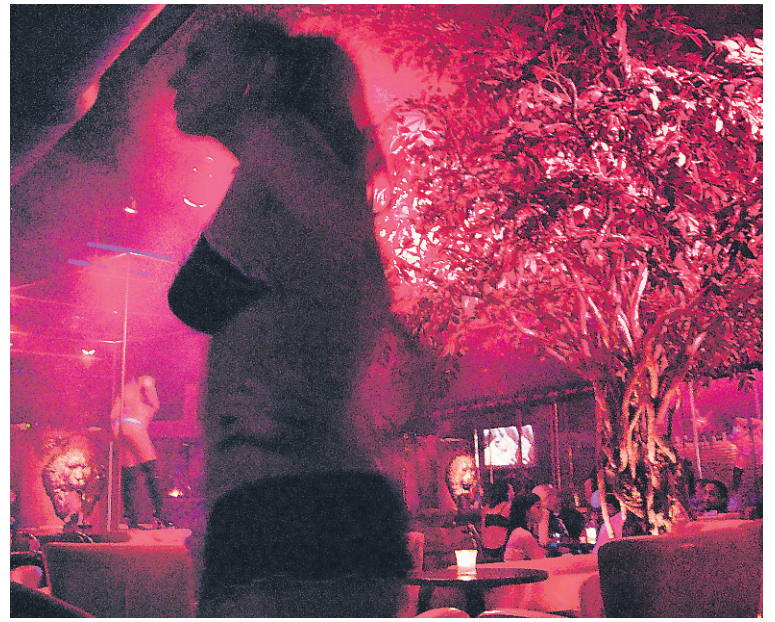


PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE

# Le Samsung GALAXY S III<sup>MC</sup> est arrivé chez TELUS.



TELUS, l'endroit par excellence pour vous procurer votre GALAXY

- Aucuns frais de mise en service. L'offre prend fin le 10 juillet 2012.
- Retournez un ancien appareil et vous pourriez obtenir un crédit applicable à un nouvel appareil Galaxy.

[telusmobilite.com/galaxy](http://telusmobilite.com/galaxy)

**TELUS 85<sup>e</sup>**

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails à [telusmobilite.com](http://telusmobilite.com)

► FUTURE SHOP

BEST BUY

Walmart

ASTRÀL

### BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

#### MONTRÉAL

Carrefour Angrignon  
Centre Eaton  
Centre Rockland  
Complexe Desjardins  
Fairview Pointe-Claire  
Galeries d'Anjou  
Place Alexis Nihon  
Place Versailles  
Place Vertu  
950, rue Sainte-Catherine Ouest  
4202, rue Saint-Denis  
6146, boul. Henri-Bourassa Est

Normand Nadeau Communications  
1678, av. Mont-Royal Est  
Normand Nadeau Communications  
1531, rue Notre-Dame Ouest  
Communications MOBILENET Inc.  
5165, ch. Queen-Mary, local GR-2  
Globe Mobilité  
6652, rue Saint-Hubert  
**Saint-Laurent**  
La Zone SCP  
785, boul. Décarie  
PC Page Communication Inc.  
3832, boul. Côte-Vertu

#### LAVAL ET RIVE-NORD

**Boisbriand**  
Faubourg Boisbriand  
**Blainville**  
Digital Communication Inc.  
9, boul. de la Seigneurie, local 7  
**Lachute**  
Carrefour Argenteuil  
**Laval**  
Carrefour Laval  
Laval Est (aut. 19/aut. 440)  
Proxi Télécom Inc.  
1662, boul. Saint-Martin Ouest  
SPAD Communications Inc.  
2995, boul. Dagenais, local D

**Repentigny**  
Galeries Rive Nord  
**Rosemère**  
Place Rosemère  
**St-Jérôme**  
Carrefour du Nord  
**Terrebonne**  
Galeries Terrebonne

#### RÉGIONS

**Berthierville**  
Technicomm  
760, rue Notre-Dame  
**Drummondville**  
Alto Communication  
400, boul. Saint-Joseph  
**Notre-Dame-des-Prairies**  
Multicom Communication 2000 Inc.  
159, boul. Antonio-Barrette  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
Cellulaire Plus  
Carrefour Richelieu  
600, rue Pierre-Caisse

**Saint-Hyacinthe**  
Cellulaire Plus  
3400, boul. Laframboise  
**Sorel-Tracy**  
Promenades de Sorel  
**Victoriaville**  
La Grande Place des Bois-Francis

#### RIVE-SUD

Promenades Montarville  
Promenades Saint-Bruno  
**Brossard**  
Mail Champlain  
Quartier DIX30  
**Candiac**  
D2 Technologie Inc.  
69, ch. Saint-François-Xavier  
**Sainte-Julie**  
Alto Communication  
1999, rue Nobel, local 15  
**Salaberry-de-Valleyfield**  
D2 Technologie Inc.  
1, rue Dufferin

# Charge à fond de train de la défense

## L'ex-juge Jacques Delisle en appelle de sa condamnation pour meurtre prémédité

VINCENT LAROUCHE

Condamné pour le meurtre prémédité de sa femme, l'ex-juge Jacques Delisle n'a pas dit son dernier mot. En demandant sa libération provisoire pour la durée du processus d'appel, son avocat s'est livré hier à une charge à fond de train contre la Couronne, qu'il accuse d'avoir favorisé un verdict déraisonnable au procès par sa conduite « scandaleuse », « cynique », « arriviste » et « opportuniste ».

M<sup>e</sup> Jacques Larochelle a argumenté pendant plus de trois heures devant le juge de la Cour d'appel Richard Wagner, qui devrait décider cette semaine s'il remet l'appelant en liberté.

Il a qualifié de « pitoyables » certaines expertises réalisées pour la poursuite, et a martelé plusieurs fois que le jury est arrivé à un verdict déraisonnable en concluant que l'ancien magistrat a tué sa femme Nicole Rainville d'une balle à la tête. Cette hypothèse est « ridicule et odieuse », a-t-il dit.

Plus les motifs d'appel semblent fondés, plus ils peuvent faire pencher la balance en faveur d'une mise en liberté, notamment pour éviter de garder en prison un citoyen qui serait déclaré innocent par la suite.

M<sup>e</sup> Larochelle a prétendu que le jury n'a pas été assez informé du fait que les expertises balistiques constituaient la preuve centrale de toute l'affaire. Ces expertises sont celles qui permettent de déterminer si la victime s'est suicidée ou a été

tuée, mais la Couronne ne s'y est pas assez attardée, préférant le domaine des ragots et des spéculations, selon la défense.

« Il est connu qu'un procureur qui s'adresse à un jury doit être moral, il ne doit pas être cynique, arriviste et opportuniste, il doit s'adresser à la raison plutôt qu'aux émotions ou aux préjugés », a-t-il lancé.

« S'il y a un danger avec un jury, c'est qu'il cesse d'être rationnel. Il faut se prémunir contre ce danger et non pas l'appeler de tous ses efforts comme l'a fait la Couronne dans sa plaidoirie. »

**M<sup>e</sup> Larochelle a prétendu que le jury n'a pas été assez informé du fait que les expertises balistiques constituaient la preuve centrale de toute l'affaire.**

Il a déploré que le procureur de la Couronne, Steve Magnan, ait traité l'expert en balistique de la défense comme « le pire monstre qui ait jamais vécu ». L'expert français était le seul à dire que la victime a été atteinte d'un tir perpendiculaire, ce qui concorderait avec la thèse du suicide. Trois autres experts ont plutôt parlé d'un tir à angle.

M<sup>e</sup> Larochelle soutient aussi que le juge Claude Gagnon n'a pas bien aidé le jury à apprécier

la preuve et a commis une « épouvantable erreur » en ne rappelant pas la Couronne à l'ordre.

La vie en prison est particulièrement pénible pour un ancien juge en raison de son statut d'ancien représentant de l'ordre, a souligné l'avocat.

« Il ne faudrait pas que son statut très particulier, peut-être unique dans les annales judiciaires, le défavorise, parce que vous craigniez que le public croie que vous le favorisez », a-t-il ajouté à ce sujet.

**Réplique de la Couronne**

De son côté, la Couronne s'est opposée à la mise en liberté de Jacques Delisle. Selon elle, il est peu probable que la Cour d'appel en vienne à décréter que le verdict du jury était déraisonnable.

Quant aux erreurs alléguées par la poursuite, sans les reconnaître, elle ne croit pas qu'elles auraient été fatales à la cause de toute façon.

La procureure de la Couronne, Sarah-Julie Chicoine, s'est dite étonnée par les propos de la défense au sujet du jury, qui a délibéré en secret pendant plus de deux jours.

« Qui sommes-nous, aujourd'hui, pour dire qu'ils n'ont pas assez réfléchi, qu'ils ont juste pris deux jours et demi, qu'ils n'ont pas fait ça avec sérieux? Est-ce qu'on va dire que maintenant ils sont obligés de prendre cinq jours de délibérations parce que, sinon, ce n'est pas sérieux? », a-t-elle lancé.

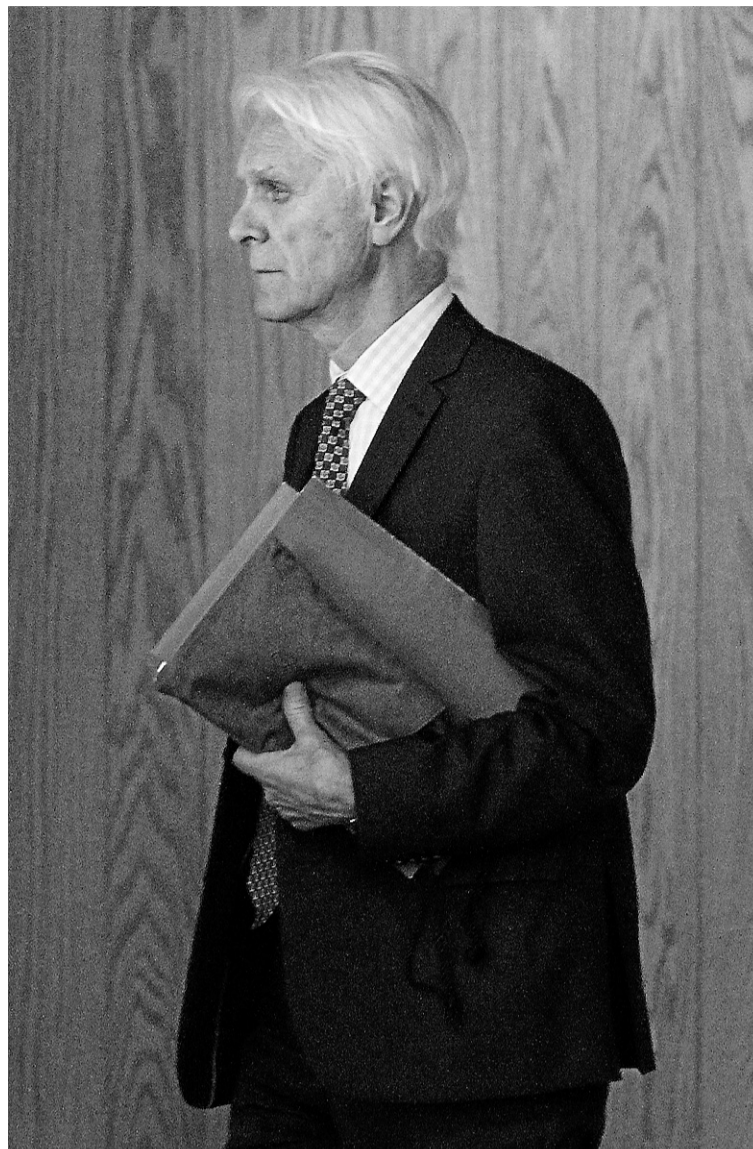


PHOTO JOCELYN BERNIER, ARCHIVES LE SOLEIL  
La Couronne s'est opposée à la mise en liberté de Jacques Delisle (notre photo). Selon elle, il est peu probable que la Cour d'appel en vienne à décréter que le verdict du jury était déraisonnable.

## Kirkland Une fillette se noie

Une fillette de 16 mois s'est noyée hier dans une piscine résidentielle de Kirkland, dans l'ouest de l'île de Montréal. Il s'agit de la 40<sup>e</sup> noyade à survenir au Québec depuis le début de l'année. La tragédie s'est produite vers 9h40, rue de Labrador. La mère, qui croyait que sa fille regardait la télévision, a découvert le corps inanimé dans la piscine. « Tout ce que j'ai entendu, c'est le cri d'une femme », a indiqué Laura, voisine. J'ai ensuite vu au moins quatre voitures de police, une ambulance et un camion de pompiers stationnés devant la résidence. Les ambulanciers ont tenté des manœuvres de réanimation, mais en vain. Le décès de la fillette a été constaté à l'hôpital. La mère a dû être traitée pour un choc nerveux. « C'est tellement triste. Ça pourrait arriver à n'importe qui », a dit un autre voisin. L'enquête a été confiée au Bureau du coroner, de qui relève les investigations sur les morts accidentelles. Ce sont cependant des enquêteurs du service d'identification judiciaire du Service de police de la Ville de Montréal qui ont été dépêchés pour recréer la scène du drame. La police a confirmé en après-midi que la piscine creusée, construite en 1987, n'était pas clôturée. Mais la cour arrière de la résidence était bien ceinte



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

d'une clôture réglementaire. Depuis 2010, toutes les nouvelles piscines creusées doivent obligatoirement être entourées d'une clôture d'au moins 1,22 m de hauteur. Cette obligation ne s'applique toutefois pas aux piscines construites avant cette date. Cette 40<sup>e</sup> noyade de l'année au Québec est la 27<sup>e</sup> depuis le début de la saison chaude. Depuis les années 2000, on dénombre neuf noyades en moyenne par année dans les piscines résidentielles. Le tiers de ces noyades concernent des enfants de moins de 5 ans.

— Tristan Pélouquin

## Sécurité Le gouvernement finance un cours de natation au primaire

Le cours Nager pour survivre sera progressivement implanté dans les écoles primaires de la province. Le gouvernement du Québec a annoncé hier qu'il débloquerait jusqu'à 2 millions de dollars pour financer les coûts de transport, la location de piscine et la rémunération des moniteurs. Le ministère de l'Éducation espère implanter la formation dans le plus d'établissements possible d'ici trois ans. Après cette période, le ministère de l'Éducation pourrait rendre les trois cours de natation obligatoires.

« Nous voulons prendre les moyens nécessaires afin de réduire le nombre de noyades et ainsi prévenir des situations tragiques. L'efficacité de ce programme est reconnue. Il

a en effet été démontré qu'il permet aux enfants d'acquérir les compétences minimales pour faire face à une situation d'urgence dans l'eau. Nous offrons donc aux familles québécoises un outil de plus pour améliorer la prévention des noyades », a indiqué la ministre Michelle Courchesne dans un communiqué de presse. Dès septembre, des élèves de 3<sup>e</sup> année apprendront à nager sur place pendant une minute, à nager sur une distance de 50 mètres et à entrer en eau profonde par roulade. Le cours Nager pour survivre est une formation donnée par la Société de sauvetage, organisme à but non lucratif dont la mission est la prévention des noyades.

— Émilie Bilodeau

**SOLDES ACTUELS**

**LE 31**

**ÉPARGNEZ 50%**

PROFITEZ DE NOS **SOLDES EXCEPTIONNELS** DANS TOUS NOS RAYONS

**Les boxeurs stretch**

**9.99** Rég: 20.00 chacun

achats @simons.ca en ligne

QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE COMMANDES TÉLÉPHONIQUES 1-877-666-1840

## CANNABIS

# Un tabou parti en fumée

De plus en plus de gens sont favorables à la décriminalisation, selon des études

Le cannabis fait de moins en moins peur. Jamais les Canadiens n'auraient été aussi favorables à sa décriminalisation que maintenant. Selon un récent sondage, les deux tiers de la population estiment que ceux qui se font arrêter avec une petite quantité de cannabis ne doivent pas être punis. Pendant ce temps, chercheurs, militants, politiciens, artistes et même médecins plaident de plus en plus ouvertement pour la drogue illicite la plus populaire au pays. Regard sur un changement de philosophie.



GABRIELLE DUCHAINE

Chicago vient de le faire. La Californie est passée bien près et l'Uruguay l'envisage sérieusement. Et si le gouvernement du Canada est loin d'être séduit par ce qui est en voie de devenir une véritable tendance pour la décriminalisation du cannabis, la population, quant à elle, voit les choses autrement.

« Il semble y avoir de plus en plus de gens qui sont pour cette idée », note la directrice générale du Centre québécois de lutte aux dépendances, Renée Latulippe. Un sentiment qui se traduit autant sur le terrain que dans les enquêtes d'opinion. Un sondage Ipsos Reid commandé par Postmedia News et Global TV il y a quelques jours à peine révèle que 66 % des Canadiens croient que la possession d'une petite quantité de marijuana ne devrait plus être punie par la loi. C'est dans la région atlantique que les gens y sont le plus favorables, alors qu'on rencontre la plus forte opposition en Alberta.

Les choses ont bien changé. Il y a à peine 10 ans, seulement un Canadien sur deux

appuyait la décriminalisation de la marijuana. En 1987, ils étaient moins de 40 %. Pourquoi, alors, ce changement de cap, qui s'opère malgré les campagnes de sensibilisation de plus en plus nombreuses dans les écoles et, plus récemment, à la télévision? « Il y a une banalisation des impacts de la consommation de drogue, estime Renée Latulippe. Les gens pensent à tort que le pot est moins dangereux que le simple tabac », dit-elle. Elle croit que la publicité sur les bienfaits médicaux de la plante y est aussi pour quelque chose.

Marc-Boris Saint-Maurice, directeur du Centre compassion de Montréal et fondateur du Bloc Pot, sent aussi le vent tourner. « Ça fait plusieurs années qu'on le remarque juste en parlant avec les gens.

« Ça fait plusieurs années qu'on le remarque juste en parlant avec les gens. C'est dommage que le gouvernement soit plus lent à changer que sa population. »

— Marc-Boris Saint-Maurice, directeur du Centre compassion de Montréal et fondateur du Bloc Pot

C'est dommage que le gouvernement soit plus lent à changer que sa population », dit-il. Aujourd'hui, des artistes, le chanteur Mononc' Serge par exemple, militent publiquement en faveur de la drogue sans que personne n'en fasse



PHOTO DARRYL DYCK, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE  
Selon un sondage Ipsos Reid commandé par Postmedia News et Global TV il y a quelques jours, 66 % des Canadiens croient que la possession d'une petite quantité de marijuana ne devrait plus être punie par la loi.

de cas. Même des politiciens admettent, sans conséquence, avoir déjà consommé du cannabis. Lors de son dernier congrès, le Parti libéral a voté non pas pour la décriminalisation, mais pour la légalisation pure et simple de la marijuana.

#### Conséquences économiques

Cette avenue est plus logique, estime le chercheur Stephen Easton de l'Institut

Fraser, qui a mené une rare étude sur la question. Selon lui, tant qu'à décriminaliser, aussi bien légaliser. « Si on ne fait que décriminaliser le cannabis, le prix de la

« Et à long terme, le prix du cannabis diminuerait sensiblement », prévoit l'expert.

Cette position plus radicale gagne des appuis même chez les médecins. Pas pour des raisons économiques, mais plutôt médicales. Le Conseil des agents de la santé de la Colombie-Britannique, par exemple, s'inquiète de l'accessibilité grandissante de la substance qui, en l'absence de réglementation, est parfois particulièrement dangereuse.

« Il y a toutes sortes de choses là-dedans, confirme Renée Latulippe. De l'aluminium, du goudron. Ce n'est pas de la simple herbe et rares sont ceux qui fument avec un filtre. »

**L'OR QUI DORT, C'EST NOTRE AFFAIRE**

EN TANT QUE BIJOUTIER CANADIEN DE CONFIANCE DEPUIS PLUS DE 133 ANS, BIRKS VOUS OFFRE UN SERVICE D'ÉCHANGE D'OR, D'ARGENT ET DE PLATINE SÉCURITAIRE ET CONCURRENTIEL, ET VOUS PAIE EN COMPTANT LE JOUR MÊME.

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI.  
L'ACHÉTEUR DE MÉTAUX PRÉCIEUX DE BIRKS SERA DISPONIBLE DE 10 H À 17 H :

**LE 5 ET 6 JUILLET 2012**  
1240 SQUARE PHILLIPS • 514.397.2511

**LE 7 ET 8 JUILLET 2012**  
FAIRVIEW POINTE CLAIRE • 514.697.5180

**LE 11 ET 12 JUILLET 2012**  
PROMENADES SAINT-BRUNO • 450.461.0011

**BIRKS**  
BIRKSECHANGEDOR.COM

PLONGEZ DANS L'ACTION

**SPORTS**

Tous les jours dans *La Presse*

**ENCAN PUBLIC**  
www.empireauctions.com

3,02 cts Diamant  
Opale 4,65 cts  
Tanzanite 3,18 cts

HUBLOT  
Gallé  
ARMAND TATOSSIAN  
SERGE BRUNONI

**Vente aux enchères:**  
Dim. 8 juillet, dès 13 h  
Lundi 9 juillet, dès 19 h  
Mardi 10 juillet, dès 19 h  
Mercr. 11 juillet, dès 19 h

**Exposition:**  
Les sam. et dim. 7 et 8 juillet, de 10 h à 17 h

5500, rue Paré, Mtl **EMPIRE** 514 737-6586

## Mauricie La SQ saisit des milliers de plants de pot

Les producteurs de marijuana du Centre-du-Québec et de la Mauricie ont été victimes d'une récolte hâtive et très peu lucrative, puisque c'est la Sûreté du Québec (SQ) qui a fait la cueillette.

Une soixantaine d'agents de la SQ ont lancé, tôt hier matin, l'opération Boutures qui les a menés à saisir de jeunes plants sur une vingtaine d'emplacements dans des champs en culture et des terres boisées.

De plus, quatre serres intérieures ont été démantelées dans des résidences privées à Trois-Rivières, Saint-Barnabé, Shawinigan et Victoriaville.

En milieu de matinée, les policiers avaient déjà saisi plusieurs milliers de jeunes plants de cannabis et réalisé quelques arrestations. Le bilan définitif devait être rendu public en fin de journée.

La SQ précise toutefois que cette opération ne visait pas le démantèlement de réseaux criminels, accompagné de nombreuses arrestations, mais bien l'éradication des plantations afin d'empêcher l'arrivée de la drogue sur le marché.

— La Presse Canadienne

## DU 16 JUIN AU 15 JUILLET GRANDE VENTE D'INVENTAIRE



660 Boulevard le Corbusier, Quartier Laval (à côté de notre magasin Roche Bobois)  
Renseignements au 450.688.6000 ou laval@roche-bobois.com

**rochebobois**  
PARIS

www.roche-bobois.com

# Les sondages n'émeuvent pas Ottawa

Malgré l'opinion publique, le gouvernement Harper n'a pas l'intention de légaliser la marijuana

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
ET MARTIN CROTEAU

OTTAWA — Le gouvernement Harper ne se laissera pas influencer par des sondages démontrant qu'une majorité des Canadiens sont favorables à la décriminalisation de la marijuana.

Un sondage publié plus tôt cette semaine dans le quotidien *National Post* a confirmé que deux Canadiens sur trois estiment que le gouvernement fédéral devrait changer la loi de manière à ce qu'un individu intercepté avec une petite quantité de cannabis ne soit pas condamné à avoir un dossier criminel ou contraint de payer une amende. Le quotidien avait publié un sondage aux résultats similaires en janvier.

Cette enquête démontre qu'une proportion importante des Canadiens n'appuie pas la ligne dure préconisée par le gouvernement Harper dans le cas des drogues douces. Mais

celui-ci ne compte pas changer de cap pour autant.

« Nous n'avons aucune intention de légaliser la marijuana. Nous allons continuer de protéger l'intérêt de nos familles et de nos communautés », a indiqué hier Carl Vallée, porte-parole du bureau du premier ministre Stephen Harper.

Le gouvernement Harper a adopté l'automne dernier le projet de loi C-10, qui prévoit l'imposition d'une peine de six mois de prison pour quiconque cultive entre 6 et 200 plants de marijuana.

Pour le Nouveau Parti démocratique (NPD) et le Parti libéral, ce dernier coup de sonde prouve que le gouvernement Harper est déconnecté de l'opinion publique.

Le NPD soutient depuis des années que le pays doit décriminaliser l'usage du cannabis, une première étape vers une légalisation pure et simple de la substance. Le parti souhaite plutôt que la consommation



PHOTO BAZ RATNER, REUTERS

Le projet de loi C-10, adopté l'automne dernier, prévoit une peine de six mois de prison pour quiconque cultive entre 6 et 200 plants de cannabis.

soit réglementée comme le sont l'alcool et le tabac.

Une telle mesure aurait des conséquences pour les provinces, puisqu'elles devraient décider comment réglementer la substance. N'empêche, le pays est mûr pour une discussion, estime la chef adjointe du parti, Libby Davies.

Elle souhaite que le Canada s'inspire des Pays-Bas, où la

tolérance à la marijuana a mené à une baisse de la consommation.

« C'est profondément préoccupant que ce gouvernement soit toujours aussi convaincu qu'une approche répressive va fonctionner. Il y a beaucoup de preuves que cette approche est un échec. Nous croyons qu'il faut changer l'approche du Canada et je crois que le public comprend cela. »

En janvier, les militants du Parti libéral ont adopté une résolution en faveur de la légalisation de la marijuana. Bien que les députés libéraux – et le prochain chef du parti – ne soient pas formellement liés par cette résolution à la Chambre des communes, ils ont épousé la position.

La députée Carolyn Bennett, qui est médecin, fait valoir qu'une approche thérapeutique – et non policière – permettra de contrer l'usage abusif de la marijuana.

« Je pense que les conservateurs ont, en quelque sorte, aidé à faire avancer le dossier parce que la plupart des Canadiens pensent que cette guerre contre la drogue est une politique stupide », a-t-elle dit.

Le sondage a été réalisé en ligne par la firme Ipsos Reid auprès de 1009 internautes. La marge d'erreur de ce coup de sonde est de 3,1 points de pourcentage, 19 fois sur 20.

## Washington DébitC

commencez à en obtenir davantage du débit.  
donnez-vous le go et magasinez autour du monde avec Visa Débit.

Magasinez avec Visa Débit et payez vos achats directement à partir de votre compte bancaire à plus d'endroits autour du monde et en ligne<sup>1</sup>. Profitez maintenant de la liberté de magasiner chez des millions de marchands dans plus de 200 pays. Pour découvrir comment régler votre suite à l'hôtel, une visite au Smithsonian ou l'achat d'une statue miniature de Lincoln, visitez [visa.ca/debit](http://visa.ca/debit).

plus de gens se donnent le go avec Visa<sup>®</sup>

VISA  
DÉBIT

<sup>1</sup>La carte Visa Débit virtuelle est acceptée en ligne, par téléphone et par la poste seulement. <sup>2</sup>Visa fait cette affirmation en s'appuyant sur le nombre de cartes d'usage général émises, le nombre de transactions effectuées et le volume total des achats à l'échelle mondiale.

## LE POT AU CANADA ET AILLEURS DANS LE MONDE

### États-Unis CALIFORNIE

La culture et la consommation de la marijuana à des fins thérapeutiques sont légales depuis 1996. Une ordonnance médicale est requise pour faire un achat. En 2010, les Californiens ont rejeté par référendum un projet de légalisation complète de la consommation, de la culture et du commerce de la marijuana.

### CHICAGO

Le 27 juin, les élus municipaux ont voté en faveur de la décriminalisation de la possession de moins de 15 g de marijuana par un adulte. Les personnes trouvées en possession de cette quantité de drogue ne sont plus arrêtées et aucune mention n'est faite au casier judiciaire. Les fautive doivent toutefois s'acquitter d'une amende de 250 \$ à 500 \$.

### Danemark

La consommation de cannabis ne constitue pas en elle-même une infraction. On considère que détériorer moins de 10 g correspond aux besoins personnels. Le contrevenant reçoit alors un avertissement. La possession d'une quantité comprise entre 10 et 100 g entraîne une amende de 300 à 3 000 couronnes. Une peine d'emprisonnement est imposée aux détenteurs de plus de 100 g.

### Allemagne

Aucune disposition n'interdit expressément la consommation des produits stupéfiants. Si la loi interdit la possession de cannabis, le tribunal peut renoncer à sanctionner une personne qui a la drogue en sa possession s'il ne détient qu'une faible quantité destinée à son usage exclusif.

### Angleterre

La consommation du cannabis n'est pas interdite. En posséder sans autorisation est toutefois prohibé. La détention d'une petite quantité de drogue destinée à la consommation personnelle est passible d'une peine d'emprisonnement de trois mois au plus, d'une amende pouvant s'élever à environ 3000 \$ ou des deux peines cumulées. La Cour d'appel estime que l'amende est la sanction la plus appropriée.

### Uruguay

Le gouvernement a présenté, le 20 juin, un projet de loi prévoyant la légalisation de la production et de la distribution du cannabis « sous contrôle exclusif » de l'État. Le but est de combattre le trafic de drogue et de détourner les consommateurs de pâte de cocaïne bon marché. Plusieurs observateurs redoutent maintenant la réaction américaine.

**34 391 kg**

La quantité de marijuana saisie en 2009 par les organismes canadiens d'application de la loi, dont 1 845 734 plants.

**60 %**

Pourcentage de la marijuana saisie en 2009 par l'Agence des services frontaliers du Canada provenant de la Jamaïque. Elle était destinée aux marchés ontarien et québécois.

**41,5 %**

des Canadiens ont déjà consommé du cannabis, 11 % en ont consommé dans la dernière année.

**44 %**

des Québécois ont déjà consommé de la marijuana à l'âge de 16 ans. L'âge moyen de la première consommation chez les jeunes de 15 à 24 ans est de 15,6 ans.

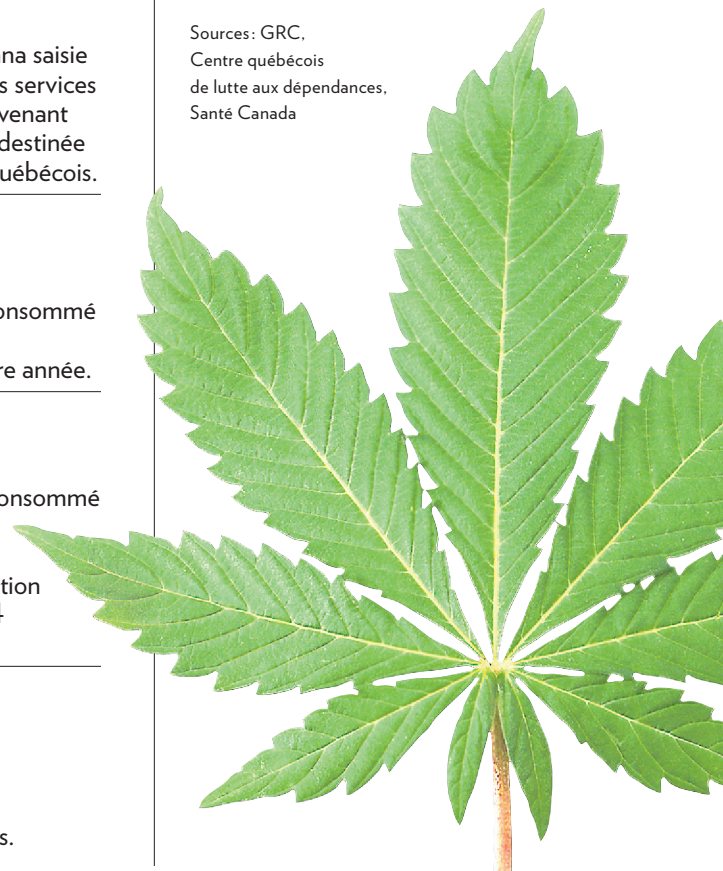
**420 000**

Nombre de Canadiens consommant du cannabis pour des raisons médicales.

**12,2 %** des hommes et **6,2 %** des femmes

consomment régulièrement du cannabis au Canada.

Sources: GRC, Centre québécois de lutte aux dépendances, Santé Canada



## ACTUALITÉS



PHOTO NINON PEDNAULT, LA PRESSE

Des employés d'Hydro-Québec prêtent main-forte à leurs collègues du Maryland, à la suite des violents orages de la semaine dernière qui privaient encore 100 000 foyers d'électricité, hier.

HYDRO-QUÉBEC

# Des monteurs de lignes au secours du Maryland

JEAN-THOMAS LÉVEILLÉ

BALTIMORE, Maryland — La sueur coule dans leur cou à grosses gouttes, imbibant leur combinaison de travail orangée. Et pour cause: le mercure atteignait 35 degrés, hier après-midi au Maryland,

« On travaille sur un réseau qui est assez endommagé. Il y a des fils par terre, des poteaux brisés, des appareils de protection à réenclencher. »

— Daniel Dumas, coordonnateur des mesures d'urgence

où une trentaine d'équipes d'Hydro-Québec ont été dépêchées pour prêter main-forte à leurs collègues de la Baltimore Gas and Electric Company (BGE).

Les violents orages de vendredi et dimanche derniers ont lourdement endommagé le réseau électrique du Maryland, mais aussi de

la Virginie-Occidentale, de l'Ohio et de l'Illinois. Hier soir, quelque 900 000 foyers étaient toujours privés de courant, dont un peu moins de 100 000 clients de la BGE.

Heureusement pour la dizaine de monteurs de lignes québécois déployés dans un quartier huppé de Baltimore, hier, de magnifiques arbres centenaires leur procuraient de l'ombre. Ce sont pourtant ces mêmes arbres qui ont causé d'importants dégâts au réseau électrique, en se brisant sous la force des vents.

« On travaille sur un réseau qui est assez endommagé, explique Daniel Dumas, coordonnateur des mesures d'urgence sur place pour Hydro-Québec. Il y a des fils par terre, des poteaux brisés, des appareils de protection à réenclencher. Nous, on s'occupe de la distribution, de rétablir le courant aux maisons. »

« Magnifique! », s'exclame dans un français hésitant Bill Berry, qui habite la maison voisine de celle derrière laquelle les travailleurs québécois s'affairent. L'arrivée des camions bleus ornés du

logo jaune d'Hydro-Québec est toujours appréciée des citoyens privés de courant, qui offrent souvent de l'eau et l'accès à leur salle de bains aux employés en sueur. « On apprécie tellement l'aide de nos voisins du Nord. Vous n'étiez pas obligés de venir, j'imagine que vous avez vos propres problèmes », poursuit-il en anglais.

« Le beau rôle »

« C'est sûr qu'on a le beau rôle, concède Daniel Dumas, on n'a pas à porter l'odieux d'annoncer aux gens qu'ils devront se passer de courant pour encore quelques jours. »

La BGE estime être en mesure de rebrancher tous ses abonnés d'ici à dimanche. « Il y a toujours 8000 cas à résoudre, explique Steve Goad, directeur des opérations terrestres de la BGE. Et plus on progresse, plus on s'attaque à des problèmes qui touchent un petit nombre de clients. Sauf que ça exige autant d'efforts que pour les problèmes qui concernent 10 000 clients. »

Les équipes d'Hydro-Québec devraient rester sur place jusqu'à la fin de la semaine, à moins d'une urgence au



PHOTO NINON PEDNAULT, LA PRESSE

Les monteurs de lignes doivent travailler par une canicule qui pousse le mercure bien au-delà des 30 degrés.

Québec. « Le nombre d'équipes qu'on envoie dépend des besoins qu'on a chez nous. En ce moment, il y a beaucoup de nouveaux raccordements, d'employés en vacances. On repartera s'il le faut », dit Daniel Dumas.

Le prêt d'effectifs entre les sociétés d'électricité de la Nouvelle-Angleterre est régi par le Groupe d'entraide du Nord-Est (NEMAG, pour North-East Mutual Aid Group) et tous les coûts sont pris en charge par

l'entreprise qui sollicite l'aide des autres. Avec des journées de travail de 16 heures, sans jour de repos, le déploiement est exténuant pour les travailleurs, mais aussi payant, puisqu'ils sont rémunérés à 180 % de leur salaire habituel.

La BGE peut compter sur l'aide de quelque 1200 monteurs de lignes venus de la Floride, de la Pennsylvanie, du New Hampshire, du Connecticut, du Michigan, de l'Ontario et du Québec.

## Ce soir à Télé-Québec

Marie-Mai Claude Dubois Isabelle Boulay  
Cali Lynda Lemay Zachary Richard  
et plusieurs autres



CE SOIR 21 h 30  
**LE FRANÇAIS D'ABORD**

SOIRÉE D'OUVERTURE DU FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC  
ANIMÉE PAR STÉPHANE ROUSSEAU ET CLAUDIA TAGBO.

telequebec.tv

  
Télé-Québec  
L'AUTRE TÉLÉ

## SONDAGE SUR LA DÉPRESSION

## Des préjugés persistent

EXCLUSIF

DAPHNÉ CAMERON

La dépression est toujours perçue de manière très négative au Québec. Près de la moitié de la population ne voterait pas pour un politicien atteint de la maladie ou n'engagerait pas une personne qui présente des symptômes de dépression, révèle un sondage interne du ministère de la Santé que *La Presse* a obtenu. L'étude montre aussi qu'une campagne publicitaire du gouvernement a été peu efficace pour éliminer les préjugés.

L'enquête a été menée par la firme SOM pour le compte de la direction des communications du ministère de la Santé en octobre 2010, décembre 2010 et novembre 2011, soit avant et après une campagne publicitaire radio destinée à contrer les préjugés à l'endroit

des personnes atteintes de dépression. Le sondage a aussi mesuré les perceptions et les attitudes de la population à l'égard de la maladie.

Le coup de sonde de 2011, mené auprès d'environ 1000 répondants, démontre que 58 % de la population estime qu'une personne qui vit une dépression pourrait «s'en sor-

S'ils avaient le choix, 44 % des répondants n'engageraient pas un employé qui souffre de cette maladie. Les trois quarts des répondants estiment que les dépressifs peuvent devenir imprévisibles.

Les réponses obtenues avant et après la diffusion de la campagne publicitaire radiophonique sur la dépres-

avant, en octobre 2010, varient seulement de 1 % à 5 %. Près de 40 % des répondants se souvenaient de la publicité.

## Quelques améliorations

La situation s'est toutefois améliorée de façon marquée sur un aspect entre le coup de sonde d'octobre 2010 et celui de novembre 2011. À la question «Si vous aviez des symptômes de dépression, vous ne préféreriez pas le laisser savoir autour de vous», 43 % des répondants se sont dits «d'accord» avec l'affirmation en 2010, contre 31 % en 2011.

Le «niveau de crainte» par rapport à la maladie a toutefois légèrement augmenté. En 2011, 75 % des répondants estimaient que les dépressifs peuvent devenir imprévisibles (71 % en octobre 2010 et 68 % en décembre 2010), et 43 % croyaient qu'ils pouvaient devenir dangereux (24 % en décembre 2010 et 41 % en octobre 2010).

La plupart des Québécois sont capables de nommer les symptômes de la dépression: 82 % pouvait le faire en octobre 2010, 72 % en décembre 2010 et 72 % en novembre 2011.

Le ministère de la Santé a aussi cherché à savoir si la population du Québec se servait du web pour chercher de l'information sur divers problèmes de santé. L'étude de SOM a montré qu'environ 10 % des internautes ont cherché de l'information sur l'internet au sujet de la grippe, du cancer du sein ou de la dépression. Seulement 4 % d'entre eux ont consulté des sites qui parlent de infections transmises sexuellement ou par le sang.

Dans le cas des gens ayant visité un site sur la dépression, 8 % d'entre eux se souvenaient d'avoir navigué sur le site web du gouvernement [masantementale.gouv.qc.ca](http://masantementale.gouv.qc.ca).

— Avec la collaboration de William Leclerc

**En 2011, 75 % des répondants estimaient que les dépressifs peuvent devenir imprévisibles et 43 % croyaient qu'ils pouvaient devenir dangereux.**

tir si elle le voulait vraiment» et 21 % des gens pensent que les gens atteints ont une personnalité «plus faible».

Par ailleurs, 54 % des Québécois ne voteraient pas pour un politicien s'ils savaient qu'il présentait des symptômes de dépression.

sion intitulée «C'est plus fort que vous», et dont le message visait à faire comprendre que la dépression est une maladie, ne sont pas bien différentes. Les statistiques recueillies auprès des répondants interrogés en décembre 2010, après la diffusion de la campagne, et

[www.achetezcetteuniqueuniqueenligneavecdebit.com](http://www.achetezcetteuniqueuniqueenligneavecdebit.com)

**commencez à en obtenir davantage du débit. donnez-vous le go et magasinez en ligne avec Visa Débit.**

Magasinez avec Visa Débit et payez vos achats directement à partir de votre compte bancaire à plus d'endroits en ligne et autour du monde<sup>1</sup>. Profitez maintenant de la liberté de magasiner avec débit dans le confort de votre foyer. Pour découvrir comment acheter la robe parfaite, visitez [visa.ca/debit](http://visa.ca/debit).

plus de gens se donnent le go avec Visa<sup>®</sup>

**VISA**  
DÉBIT

<sup>1</sup>La carte Visa Débit virtuelle est acceptée en ligne, par téléphone et par la poste seulement. \*Visa fait cette affirmation en s'appuyant sur le nombre de cartes d'usage général émises, le nombre de transactions effectuées et le volume total des achats à l'échelle mondiale.

## Québécoise enlevée au Kenya Cinq minutes en état de choc

La Québécoise kidnappée au Kenya dit avoir été en état de choc pendant cinq minutes quand des hommes armés l'ont enlevée, en compagnie de trois autres personnes, d'un camp de réfugiés.

Par la suite, Qurat-UI-Ain Sadazai, de Gatineau, dit avoir parcouru 70 km à pied et en voiture, jusqu'en Somalie.

Jointe à Nairobi, la femme de 38 ans a dit croire que son enlèvement avait été motivé par l'argent davantage que par l'idéologie.

Elle a ajouté que le rapt semblait bien planifié.

Les quatre travailleurs humanitaires ont été secourus lundi après avoir été retenus pendant trois jours en Somalie. Un des ravisseurs a été tué lors de l'opération de libération.

Les trois autres otages étaient le Torontois Steven Dennis, la Norvégienne Astrid Sehl et le Philippin Glenn Costes. M. Costes a d'ailleurs été blessé par balle lors de l'enlèvement, tandis que M. Dennis a été éraflé par un projectile.

— La Presse Canadienne



PHOTO ASSOCIATED PRESS  
Qurat-UI-Ain Sadazai

## Parc Angrignon La tête trouvée dimanche est bien celle de Lin Jun

Les restes humains trouvés dimanche dernier au parc Angrignon sont bien ceux de Lin Jun, a confirmé le Service de police de la Ville de Montréal hier. C'est la tête de l'étudiant chinois, la seule partie du corps de la victime qui était toujours manquante, qui a été trouvée. Les résultats des expertises menées par le Laboratoire de sciences judiciaires et médico-légales ont confirmé qu'il s'agissait de la tête de Lin Jun. Les policiers se sont rendus dimanche dernier au parc Angrignon, dans le sud-ouest de Montréal, après avoir reçu une information qu'ils refusent

de divulguer pour le moment. Ils avaient alors trouvé les restes humains tout près d'un étang. La tête de celui qui se faisait aussi appeler Patrick Jun était recherchée depuis la fin du mois de mai. Le 29 au matin, un colis contenant une main, puis un autre contenant un pied avaient été envoyés à deux partis politiques fédéraux. Un torse humain avait également été trouvé dans une valise placée en bordure de la rue, devant l'immeuble où Luka Rocco Magnotta, accusé du meurtre prémédité de Lin Jun, louait un logement dans Côte-des-Neiges.

— Emilie Bilodeau

## Ottawa D'autres contrats truqués au sein d'agences gouvernementales dévoilés

L'ombudsman fédéral de l'approvisionnement a déclenché l'alerte sur une série d'attributions de «contrats truqués» au sein d'une agence gouvernementale qui organise des séances de formation pour les fonctionnaires.

C'est la deuxième fois en moins d'un an que l'ombudsman montre que des fonctionnaires ont rédigé avec soin des exigences de contrats afin de favoriser certains fournisseurs.

Le plus récent cas concerne une douzaine de contrats de formation — d'une valeur totale de

170 000 \$ — accordés par l'École de la fonction publique du Canada entre 2009 et 2011.

L'ombudsman Frank Brunetta a découvert que l'institution avait scindé des contrats et généralement pipé les dés afin qu'un ancien fonctionnaire recevant déjà des prestations de retraite puisse obtenir tout le travail.

En juillet 2011, M. Brunetta avait décelé des problèmes similaires à la Commission de la fonction publique du Canada.

— La Presse Canadienne

## Brandon Pardi La Couronne pourra en appeler de la sentence

La Couronne pourra en appeler de la peine prononcée contre le jeune chauffard Brandon Pardi, qui avait fauché la petite Bianca Leduc, âgée de 3 ans, le jour de l'Halloween en 2007 à L'Île-Perrot, en banlieue de Montréal. Pardi, qui célébrait son 18<sup>e</sup> anniversaire de naissance le jour du drame, a été condamné en juin à une peine de deux ans moins un jour à purger dans la communauté, assortie d'une assignation à résidence d'un an. La Couronne réclamait quatre ans de pénitencier, et la défense une peine à purger dans la communauté. Le procureur Joey Dubois a précisé qu'après analyse du jugement, la Couronne a conclu que certaines erreurs ont été commises en première instance.

— La Presse Canadienne

## MONTRÉAL PLUS



PHOTO MARCO CAMPANOZZI, ARCHIVES LA PRESSE

La chef de Vision Montréal, Louise Harel, estime que la Loi sur l'accès à l'égalité en emploi doit être plus contraignante pour les sociétés qui ont des contrats avec la Ville et les organismes qui reçoivent des subventions.

## EMBAUCHE DES MINORITÉS

## Montréal doit forcer la main de ses partenaires, avance Harel

KARIM BENESEAIEH

Montréal devrait obliger les entreprises privées et les organismes qu'il finance à s'ouvrir aux minorités, estime la chef de l'opposition, Louise Harel.

Selon une étude récente, à qualifications égales, un Québécois de souche a 60 % plus de chances d'être invité à une entrevue d'embauche qu'un membre d'une minorité visible ou ethnique, a rappelé la chef de Vision Montréal en point de presse hier. «Il faut secouer la résignation de l'opinion publique face à ce constat troublant. Montréal doit

convoqué à l'entrevue, contre 37 % pour le candidat faisant partie de la majorité.

La Loi sur l'accès à l'égalité force les organismes publics à mettre sur pied des programmes pour augmenter la présence de minorités au sein de leur personnel. La Ville de Montréal, qui y est assujettie, ne compte que 8,5 % d'employés issus de minorités visibles, alors qu'elles représentent le quart de la population, a noté M<sup>me</sup> Harel.

L'administration Tremblay, majoritaire au conseil, souhaite «analyser la motion avant de se prononcer», dit Fabrice-Olivier

Selon une étude récente, à qualifications égales, un Québécois de souche a 60 % plus de chances d'être invité à une entrevue d'embauche qu'un membre d'une minorité visible ou ethnique.

donner l'exemple. À qualifications égales, il doit y avoir égalité d'accès à l'emploi.»

### Une motion le 20 août

La solution, selon M<sup>me</sup> Harel: déposer une motion le 20 août prochain afin de demander à Québec d'élargir la portée de la Loi sur l'accès à l'égalité en emploi, qui ne s'applique qu'aux organismes publics de plus de 100 employés. Cette loi devrait dorénavant toucher les entreprises privées qui obtiennent des contrats de la Ville, ainsi que les organismes à but non lucratif qui reçoivent des subventions. La barre serait également abaissée à 50 employés.

L'étude de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse a consisté en l'envoi de plus d'un millier de curriculum vitae en réponse à 581 offres d'emploi. Chaque fois, on envoyait deux CV relativement semblables quant aux qualifications, mais avec un nom québécois francophone et un nom à consonance africaine, arabe ou latino-américaine.

Dans seulement 22 % des cas, le candidat issu d'une minorité était

Giguère, porte-parole au cabinet du maire. Il estime par ailleurs que «la Ville donne déjà l'exemple», avec un mécanisme d'intégration et un programme d'accès à l'emploi conforme à la loi.

Quant à la sous-représentation des minorités au sein de la fonction publique, «il y a du rattrapage qui se fait», assure-t-il.

### Le pointage social

À Projet Montréal, on ironise sur ce qu'on qualifie de «manie» de Vision Montréal de demander des modifications législatives à Québec. Dans son programme, le parti de Richard Bergeron propose plutôt d'inclure des critères de pointage «sociaux» des entreprises dans les appels d'offres.

«Ça peut porter sur l'économie sociale, l'environnement, la parité hommes-femmes ou la représentation des minorités, explique Josée Duplessis, conseillère de Projet Montréal dans l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal. On a dans nos compétences de Ville beaucoup de flexibilité. Commençons donc où on a les pouvoirs.»

## LES MINORITÉS VISIBLES

8,5%

Employés de la Ville de Montréal issus de minorités visibles (2010).

34%

Taux net de discrimination chez les employeurs, entre un candidat au nom à consonance québécoise et un autre d'origine étrangère.

25%

Pourcentage de Montréalais issus d'une minorité visible en 2006.

1200

Nombre d'entreprises qui ont obtenu un contrat de la Ville de Montréal depuis 2006.

4,5%

Écart en 2008 entre le taux de chômage des immigrants (11,1 %) et celui des Québécois de souche (6,6 %). L'écart n'est que de 1,4 % en Ontario et de 0,4 % en Colombie-Britannique.

Sources: Statistique Canada, Vision Montréal, CDPDJ, Ville de Montréal



## NOUVEAU! AU PARC OLYMPIQUE

Un marathon d'activités et de spectacles gratuits en plein air!



Au pied du Stade

Plus de 75 événements estivaux dont Kent Nagano et l'OSM, Festival Expérience Montréal et *White Yoga Session*. Il ne manque que vous sur l'Esplanade Financière Sun Life!

Consultez la programmation au [parcolympique.qc.ca](http://parcolympique.qc.ca)

### NBA3X

Fédération Basketball Québec

Basketball Québec, NBA Canada et la FIBA s'unissent pour offrir un événement compétitif!

Venez rencontrer Samuel Dalembert des *Rockets* de Houston

7 juillet 9h à 19h  
8 juillet 9h à 17h

Secteurs 300 et 800



### 1<sup>ers</sup> VENDREDIS

Première initiative intégrée de cuisine de rue de Montréal. Du jamais vu dans la métropole! Plus de sept camions de cuisine de rue à découvrir.

6 juillet et 3 août  
dès 16h

Secteur 300



## WEEK-END COMPLÈTEMENT CIRQUE

Venez vivre en famille deux jours de frénésie circassienne sur l'Esplanade Financière Sun Life grâce au Festival Montréal Complètement Cirque.

7 et 8 juillet  
14h à 18h

Secteur 100



### MONTGOLFIÈRE

Survolez le Parc olympique à bord de la Montgolfière Financière Sun Life!

Gratuit!

7 et 8 juillet  
14h à 18h

Secteur 500



Sujet aux conditions climatiques

[parcolympique.qc.ca](http://parcolympique.qc.ca)



# Une cinquantaine de facteurs sont mordus chaque année

## Un millier d'autres se blessent en faisant une chute, surtout l'hiver

MATHIEU PERREAULT

Le nombre de facteurs qui manquent au moins une journée de travail en raison d'une chute ou parce qu'un chien les a mordus a diminué au cours des dernières années. Mais les efforts de Postes Canada pour atténuer le problème semblent avoir atteint un plateau.

Bon an, mal an, une cinquantaine de facteurs sont mordus par un chien et un millier se blessent en tombant, généralement l'hiver. Les chiffres sont stables depuis deux à trois ans. Auparavant, le bilan était environ 50 % plus lourd.

Même si elles sont 20 fois plus rares que les chutes, les mauvaises rencontres entre facteurs et chiens sont plus susceptibles d'attirer l'attention. Au début du mois de mai, un chien qui a mordu un facteur dans



PHOTO IVANOH DEMERS, LA PRESSE

Les mauvaises rencontres entre facteurs et chiens sont plus rares que les chutes, mais attirent davantage l'attention.

le quartier Saint-Sauveur, à Québec, a fait les manchettes – la victime s'en est tirée avec des blessures mineures à un genou et à un doigt. À Toronto, l'an dernier, une factrice a perdu une partie d'un pouce après avoir été attaquée par un chien.

À noter, les chiffres fournis à *La Presse*, en vertu d'une demande d'accès à l'information, ne comportent que les cas où le facteur a manqué au moins un jour de travail. Un article du *Soleil* sur la morsure survenue en mai a rapporté que 500 facteurs sont

mordus chaque année au pays et que 90 % d'entre eux manquent moins d'une journée de travail. Le Québec semble sous-représenté selon les chiffres fournis par Postes Canada au *Soleil*. Seulement 70 facteurs sur les 500 mordus chaque année sont québécois.

# 1 000 milles de récompense en prime. J'embarque!



En effet, c'est assez pour un vol de courte distance! Demandez la carte MasterCard<sup>MD</sup> BMO AIR MILES<sup>MD</sup> Or d'ici au 31 août et vous obtiendrez 1 000 milles de récompense AIR MILES en prime après le premier achat réglé avec votre carte.

Faites votre demande en ligne sur [bmo.com/1000/fr](http://bmo.com/1000/fr)



**BMO** Banque de Montréal  
Ça a du sens. Profitez.

\* Dans les présentes, on appelle « vol de courte distance » un vol aller-retour dont le lieu d'origine et la destination sont situés à l'intérieur d'une même province et dont le départ s'effectue en basse saison, soit du 8 janvier au 28 février, du 1<sup>er</sup> avril au 31 mai ou du 16 septembre au 15 décembre. Toutes les récompenses sont offertes sous réserve des modalités du Programme de récompense AIR MILES; elles peuvent varier et être retirées sans préavis. Certaines restrictions s'appliquent. Les quantités peuvent être limitées. Tous les détails sur [airmiles.ca](http://airmiles.ca). \* Offre de prime est valable à l'ouverture d'un nouveau compte de carte MasterCard BMO AIR MILES Or seulement et la prime est accordée après le premier achat réglé avec la carte. Votre demande doit être reçue au plus tard le 31 août 2012. Limite d'une prime par compte. Les modalités complètes sont affichées sur [bmo.com/1000/fr](http://bmo.com/1000/fr). <sup>MD</sup> Marque de commerce déposée de la Banque de Montréal. <sup>MD</sup> Marque déposée de MasterCard International Incorporated.

**Montréal-Nord** Quatorze jeunes sont arrêtés et une policière est blessée à la tête

# La fête tourne au vinaigre

ÉMILIE BILODEAU

Une fête entre jeunes a mal tourné dans la nuit de mardi à hier dans l'arrondissement de Montréal-Nord. Une policière a été blessée à la tête et 14 fêtards, certains liés aux gangs de rue, ont été arrêtés.

Un peu après minuit, les policiers se sont rendus au 4693, boulevard Henri-Bourassa Est pour une plainte de bruit. À leur arrivé sur les lieux, les patrouilleurs ont dû séparer de 15 à 20 jeunes qui se battaient. Une fois le groupe calmé, les policiers se sont rendu compte qu'une fête illégale se déroulait dans le sous-sol d'une boutique de produits naturels et d'artisanat haïtien. « Il y avait entre 60 et 70 personnes dans un petit espace et ils pouvaient acheter de la boisson. Ce n'est cependant pas un commerce qui déticool », a indiqué Jean-Pierre Brabant, porte-parole du Service de police de la Ville de Montréal.

Étant donné le grand nombre de fêtards dans le petit espace, les policiers ont appelé



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

La fête clandestine se déroulait dans le sous-sol de cette boutique de produits naturels et d'artisanat haïtien du boulevard Henri-Bourassa.

le Service de prévention des incendies. En attendant leur arrivée, une autre bagarre a éclaté. Une policière de 36 ans a alors été projetée au sol et a subi des lacerations à la tête et à un bras. Elle a été transportée dans un centre hospitalier

où elle a rapidement obtenu son congé.

Quatorze personnes, dont quatre mineurs, ont été arrêtées durant l'intervention policière. Deux personnes ont été accusées de voie de fait contre un policier et une

autre pour entrave au travail des policiers. Onze jeunes ont également été arrêtés pour non-respect de leurs conditions ou parce qu'un mandat d'arrêt pesait sur eux. En tout, 10 des suspects seraient liés aux gangs de rue.

**Des résidents inquiets**

Paul Toussaint est resté plus tard qu'à l'habitude dans son commerce mardi soir. Il a vu les jeunes festoyer. « Exceptionnellement, je suis resté jusqu'à 23 h. Il y avait des jeunes dans le parc à côté et d'autres devant la boutique où il y avait la fête. Ils ne faisaient pas grand-chose. Ils marchaient, ils parlaient et je me suis dit que c'était normal puisque c'était une chaude soirée d'été », a-t-il dit. C'est son associé qui lui a appris que 14 des jeunes avaient été arrêtés une heure après son départ.

Au-dessus des commerces, les résidents des appartements étaient plus inquiets. Une mère de famille, qui habite l'immeuble depuis plus de 10 ans, a dit qu'elle regrettait de ne pas avoir déménagé le 1<sup>er</sup> juillet dernier. « La situation est de pire en pire. Les jeunes viennent souvent ici. Ils fument de la marijuana dans la ruelle parce que c'est sombre. Parfois, ils montent même les escaliers de secours qui mènent à nos appartements », raconte-t-elle.

La femme, qui a préféré taire son identité, affirme qu'elle a eu peur la nuit de l'intervention policière qui a tourné au vinaigre. « Les jeunes ont fait exploser des pétards dans la ruelle. Quand les policiers sont arrivés, ils se faisaient insulter. Après que la policière est tombée, il y avait 50, peut-être 100 policiers », dit-elle. C'est finalement vers 4 h du matin que la situation est revenue au calme et qu'elle a pu tenter de retrouver le sommeil.



## POLITIQUE

Les élections québécoises vues d'Ottawa

# Les partis fédéralistes marchent sur des œufs



PHOTO ANDREW VAUGHAN, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Les députés du Nouveau Parti démocratique ont appuyé différents partis provinciaux par le passé. Le chef Thomas Mulcair (notre photo) a déjà été ministre libéral au sein du gouvernement Charest. Les députés Nycole Turmel et Alexandre Boulerice ont quant à eux appuyé Québec solidaire.

JOËL-DENIS BELLAVANCE ET MARTIN CROTEAU

OTTAWA — À l'approche d'élections provinciales au Québec, les partis fédéralistes marchent sur des œufs et assurent qu'ils demeureront neutres durant la bataille qui s'annonce féroce.

Le Bloc québécois, toutefois, entend tout mettre en œuvre, malgré ses effectifs réduits, pour permettre au Parti québécois (PQ) de reprendre le pouvoir et, peut-être, d'organiser un troisième référendum sur la souveraineté.

Vues d'Ottawa, les prochaines élections au Québec revêtent une importance capitale. Car une victoire du Parti québécois forcerait tous les partis fédéralistes à remettre la question de l'unité nationale à l'ordre du jour. Ce dossier est tombé sous le radar au cours des dernières années, en particulier depuis la cinglante défaite du Bloc québécois, réduit à seulement quatre sièges à la Chambre des communes aux dernières élections.

Ce n'est donc pas un hasard si le premier ministre Stephen Harper a décidé de renouer avec Brian Mulroney

récemment afin d'obtenir son avis sur la question québécoise et sur les mesures à prendre pour redorer le blason de son gouvernement au Québec. Sondage après sondage, le Parti conservateur, qui ne détient que cinq sièges au Québec, n'obtient guère plus que 15 % d'appuis dans la province.

De fait, un militant conservateur de longue date, Peter White, a prévenu l'automne dernier que la façon de gouverner de Stephen Harper donne des munitions aux souverainistes au Québec. Pire encore, disait-il, les décisions des conservateurs risquent de provoquer une « décadennisation » du Québec.

## Pas d'appuis formels

Au moment où des élections semblent imminentes au Québec, les partis fédéralistes ont indiqué à *La Presse* qu'ils ne donneront pas d'appui formel aux libéraux de Jean Charest ou encore à la Coalition avenir Québec de François Legault.

Toutefois, ils n'empêcheront pas leurs députés d'appuyer les candidats locaux de leur choix.

« Nous n'entendons pas intervenir dans la prochaine campagne provinciale. Le choix appartiendra aux Québécois le moment venu. Nos députés ou ministres auront sûrement des préférences sur le plan local, mais notre gouvernement n'appuiera aucun parti », a indiqué Carl Vallée, porte-parole du bureau du premier ministre Stephen Harper.

Le gouvernement Harper tentera de rester à l'écart de la campagne même si la chef du Parti québécois, Pauline Marois, ne cache pas son intention de faire campagne contre les mesures controversées des conservateurs à Ottawa.

Les députés du Nouveau Parti démocratique (NPD) ont appuyé différents partis provinciaux par le passé. Le chef Thomas Mulcair a déjà été ministre libéral au sein du gouvernement Charest. Les députés Nycole Turmel et Alexandre Boulerice ont appuyé Québec solidaire.

« Nos députés ou ministres auront sûrement des préférences sur le plan local, mais notre gouvernement n'appuiera aucun parti. » — Carl Vallée,

porte-parole du bureau du premier ministre Stephen Harper

Les élus québécois du parti suivront la campagne avec intérêt, mais sur les lignes de touche. Même si la direction n'a imposé aucune directive officielle aux élus, les députés québécois du NPD se sont entendus pour rester neutres pendant la campagne.

« La seule chose sur laquelle on se concentre actuellement, ce sont les élections de 2015, a indiqué un porte-parole du NPD. C'est là-dessus qu'on se concentre et c'est notre priorité. »

Le député libéral Stéphane Dion a pour sa part indiqué qu'il ne croit pas que les décisions du gouvernement Harper donneront un avantage au Parti québécois. « Il ne faut surtout pas commencer à dire ce genre de choses. On a un profond désaccord avec le gouvernement conservateur, mais tous les pays ont une droite. Quand on n'aime pas les gouvernements de droite, on s'efforce de les battre. On ne met pas en cause le pays lui-même! », a dit M. Dion.

Pour le reste, M. Dion a affirmé que le Parti libéral du Canada se fera discret. « Nous faisons de la politique au fédéral, pas au provincial. Donc, notre rôle ne sera d'aucune façon prédominant. Mais c'est certain que nous sommes des libéraux. Dans nos comtés, nous allons aider nos amis libéraux. Sur le terrain, c'est souvent la même équipe. Mais il revient aussi à nos collègues libéraux provinciaux de se faire élire », a dit M. Dion.

## Derrière le PQ

Le Bloc québécois est le seul parti fédéral à se ranger derrière une formation provinciale en vue du prochain scrutin. Depuis 2005, il appuie résolument le Parti québécois.

« On enjoint à nos militants de travailler bénévolement au Parti québécois dans les circonscriptions », résume la porte-parole du Bloc, Karine Rossignol.



## Rabais de fin de saison sur les modèles Subaru 2012



### FORESTER 2.5X 2012

À l'achat au comptant à partir de

27 705\$\*

Transport et préparation inclus, taxes en sus. Financement et location disponibles.

**RABAIS**  
AU COMPTANT DE  
**3000\$**  
Offre d'une durée limitée



### LEGACY 2.5i 2012

À l'achat au comptant à partir de

25 705\$\*\*

Transport et préparation inclus, taxes en sus. Financement et location disponibles.

**RABAIS**  
AU COMPTANT DE  
**3000\$**  
Offre d'une durée limitée



### OUTBACK 2.5i Commodity 2012

À l'achat au comptant à partir de

30 705\$\*\*\*

Transport et préparation inclus, taxes en sus. Financement et location disponibles.

**RABAIS**  
AU COMPTANT DE  
**2500\$**  
Offre d'une durée limitée

**OUTBACK**  
Économie d'essence (l/100 km)<sup>Δ</sup>  
CVT Lineartronic® Ville 9,5 / Route 6,9  
6MT Ville 10,6 / Route 7,4  
Indice d'octane recommandé : 87  
Données estimatives

**LEGACY**  
Économie d'essence (l/100 km)<sup>Δ</sup>  
CVT Lineartronic® Ville 9,1 / Route 6,4  
6MT Ville 10,6 / Route 7,4  
Indice d'octane recommandé : 87  
Données estimatives

Japonais et plus encore! | [www.quebec.concessionsubaru.ca](http://www.quebec.concessionsubaru.ca)

SUBARU RIVE-NORD

BOISBRIAND

JOLIETTE SUBARU

JOLIETTE

SUBARU SAINTE-JULIE

SAINTE-JULIE

LACHUTE SUBARU

BROWNSBURG

CONCEPT AUTOMOBILES

GRANBY

JOHN SCOTTI SUBARU

ANJOU

SUBARU-MONTRÉAL

MONTRÉAL

SUBARU DE LAVAL

LAVAL

SUBARU BROSSARD

BROSSARD

SUBARU SAINTE-AGATHE

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

SUBARU SAINT-HYACINTHE

SAINT-HYACINTHE

SUBARU REPENTIGNY

REPENTIGNY

SUBARU DES SOURCES

DOLLARD-DES-ORMEAUX

\* À l'achat au comptant à partir de 27 705 \$, taxes en sus, pour la Forester 2.5X 2012 (CJ1X0), à transmission manuelle. \*\* À l'achat au comptant à partir de 25 705 \$, taxes en sus, pour la Legacy 2.5i 2012 (CA1B9), à transmission manuelle. \*\*\* À l'achat au comptant à partir de 30 705 \$, taxes en sus, pour la Outback 2.5i Commodity 2012 (CD1CP), à transmission manuelle. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 595 \$) ainsi que les taxes sur le dimétiseur (100 \$) et sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Le crédit de 3 000 \$ est offert uniquement à l'achat au comptant de la Forester 2.5X 2012 (CJ1X0) et de la Legacy 2.5i 2012 (CA1B9); le crédit de 2 500 \$ est offert uniquement à l'achat au comptant de la Outback 2.5i Commodity 2012 (CD1CP). Δ Les données de consommation de carburant sont établies par Ressources naturelles Canada et sont estimatives. La consommation de carburant réelle variera selon les conditions routières, les habitudes de conduite et la charge du véhicule. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photos à titre indicatif seulement. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis. Offres valables jusqu'au 31 juillet 2012.

# Incredroyable

# SOULDE

## de matelas

Ce mois-ci, il n'y a pas de meilleur endroit que **Linen Chest** pour acheter un matelas

**Achetez des matelas de marques de la meilleure qualité aux prix les plus bas au Canada**

ÉPARGNEZ JUSQU'À **50%** SUR TOUS LES MATELAS SIMMONS



### MATELAS SIMMONS BEAUTYREST HAMPSTEAD WORLD CLASS

avec soie, visco et ressorts ensachés individuellement

Jumeau	<del>1399,00</del>	699,00
Double	<del>1599,00</del>	799,00
<b>Grand</b>	<del>1799,00</del>	<b>899,00</b>
Très grand	<del>2299,00</del>	1149,00

Beautyrest®



Beautyrest  
BLACK

### MATELAS SIMMONS BEAUTYREST ROSEMONT

avec ressorts ensachés individuellement

Jumeau	399,00
Double	499,00
<b>Grand</b>	<b>599,00</b>
Très grand	749,00



ÉPARGNEZ JUSQU'À **800\$** SUR LE MATELAS TEMPUR DELUXE



Le lit **Deluxe** signé Tempur-Pedic<sup>MD</sup>

### OFFRE DE LIQUIDATION



VOUS POUVEZ MAINTENANT ÉCONOMISER SUR L'UN DES MODÈLES TEMPUR-PEDIC LES PLUS POPULAIRES DE TOUS LES TEMPS.

Profitez de bonnes nuits de sommeil et réveillez-vous chaque matin frais et dispos! Une épaisse couche confort de matériau TEMPUR<sup>MD</sup> et une couche de base avec système de circulation de l'air sont réunies pour procurer une surface de sommeil plus moelleuse mais offrant un excellent soutien.

Double	<del>2349,00</del>	1899,00
<b>Grand</b>	<del>2699,00</del>	<b>1999,00</b>
Très grand	<del>3099,00</del>	2299,00

### CADEAU GRATUIT

Faites l'essai du matelas Tempur-Pedic!

Voir l'un de nos conseillers à la vente

(Certaines conditions s'appliquent)

Offre en vigueur chez Linen Chest jusqu'à épuisement des stocks. Les rabais s'appliquent aux achats effectués avant le 13 juillet 2012. Non valables pour les achats effectués précédemment ni sur les commandes en suspens. ©2011 Tempur-Pedic Management inc. Tous droits réservés. <sup>MD</sup> Marque de commerce 2011 de Tempur-Pedic inc. et de TEMPUR-Canada.



- ★ GRATUIT - 750\$ en coupons-rabais\*
- ★ GRATUIT - Livraison et mise en place\*\*
- ★ GRATUIT - Ramassage de votre ancien matelas\*\*
- ★ GRATUIT - Garantie de confort 90 jours\*\*
- ★ GRATUIT - Financement\*\*

POLITIQUE DE PRIX

GARANTIE 1 AN

CHAQUE JOUR, TOUTE L'ANNÉE!

Nous sommes convaincus que nos prix sont les plus bas! Si vous trouvez la même marchandise annoncée ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix, mais nous vous accorderons également un rabais additionnel de 10% sur la différence!

# LINEN CHEST

21 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR! VISITEZ [WWW.LINENCHEST.COM](http://WWW.LINENCHEST.COM)

MONTREAL (CENTRE ROCKLAND) 514.341.7810 • MONTREAL (PROMENADES CATHEDRALE) 514.282.9525 • ANJOU (LES GALERIES D'ANJOU) 514.354.6314 • KIRKLAND (CENTRE RIOCAN) 514.694.6276 • LASALLE (CARREFOUR ANGRIGNON) 514.365.4490  
LAVAL (LES GALERIES LAVAL) 450.681.9090 • BOISBRIAND (LE FAUBOURG BOISBRIAND) 450.420.3593 • BROSSARD (PLACE PORTOBELLO) 450.671.2202 • BOUCHERVILLE (CARREFOUR DE LA RIVE-SUD) 450.641.4942 • REPENTIGNY (LES GALERIES RIVE-NORD) 450.585.7907

L'offre se termine le 13 juillet 2012. \*Pour de futurs achats en magasin. \*\*Voir les détails en magasin.

## POLITIQUE

Départ de Bev Oda

## Petit remaniement ministériel à Ottawa

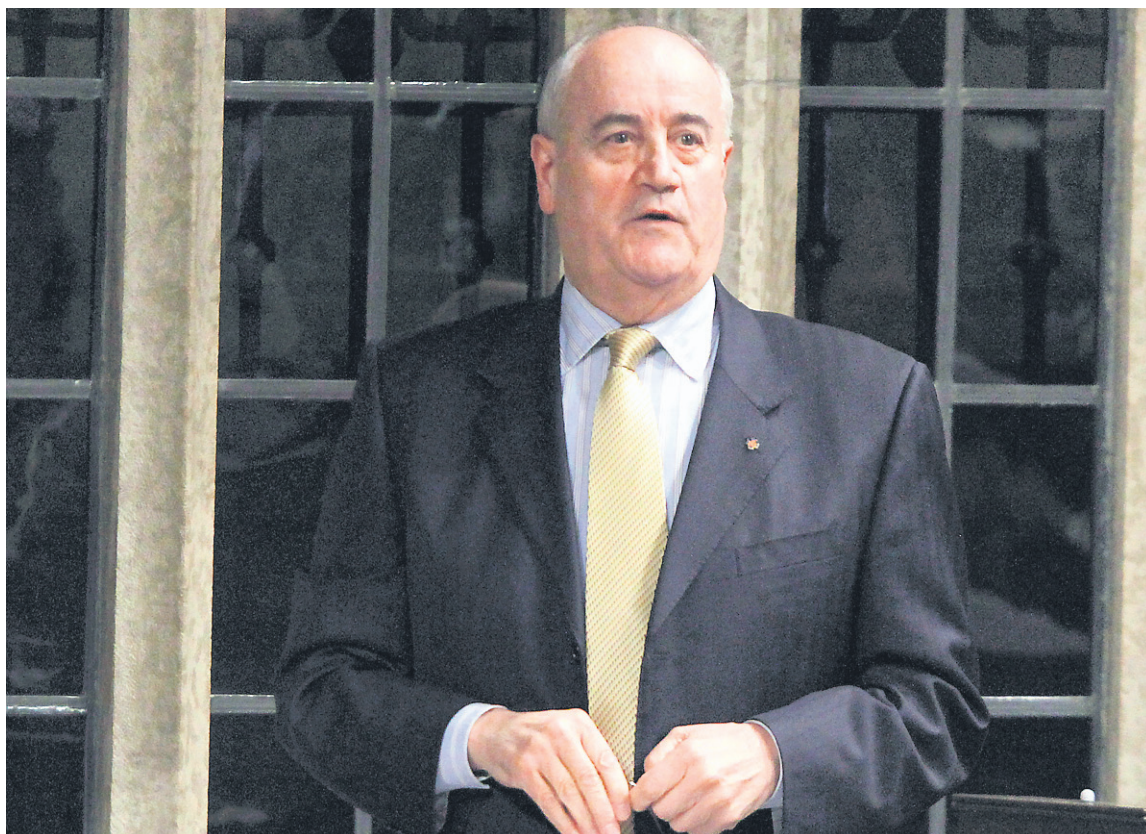
MARTIN CROTEAU

OTTAWA — Le remaniement ministériel d'envergure qu'attendaient plusieurs observateurs politiques à Ottawa n'aura finalement pas lieu. Le premier ministre Stephen Harper a annoncé hier que deux ministres changent de poste dans un minijeux de chaises musicales qui comble le départ de Bev Oda.

Julian Fantino, qui était ministre associé à la Défense nationale, remplace M<sup>me</sup> Oda à la Coopération internationale. Bernard Valcourt, ministre d'État responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et de la Francophonie, succède à M. Fantino. Il conserve aussi ses anciennes fonctions.

« Ces changements au Conseil des ministres assurent une continuité alors que nous poursuivons de déployer tous nos efforts afin de créer des emplois, stimuler la croissance économique et assurer la prospérité à long terme, a indiqué le premier ministre dans un communiqué. M. Fantino et M. Valcourt apportent un solide leadership à ces postes importants. »

M. Fantino est l'ancien commissaire de la Police provinciale de l'Ontario, candidat-vedette recruté par le Parti conservateur dans la circonscription ontarienne de



Julian Fantino, qui était ministre associé à la Défense nationale, remplace Bev Oda à la Coopération internationale.

Vaughan. Le premier ministre souhaite mettre son expérience à profit pour piloter l'Agence canadienne de développement international (ACDI), dont il a entrepris une réorientation des activités sous Bev Oda. M. Fantino, qui ne parle pas français, a été bombardé de

questions aux Communes au cours des derniers mois.

Quant à M. Valcourt, député du Nouveau-Brunswick et ministre sous Brian Mulroney, il hérite de l'épineux dossier des F-35. Les dépassements de coûts qui ont marqué l'achat de ces

chasseurs dernier cri ont été une véritable plaie pour le gouvernement Harper.

« Le ministre Valcourt a une solide expérience et le passé nous montre bien que le dossier des achats d'équipement militaire nécessite une main d'expérience », a indiqué

l'attaché de presse du premier ministre, Carl Vallée.

La cérémonie de prestation de serment des deux ministres a eu lieu en secret. Elle a été annoncée en fin d'après-midi, un peu plus de 24 heures après que Bev Oda eut annoncé qu'elle quitte la vie politique.

Plusieurs s'attendaient à ce que le premier ministre profite de ce départ pour annoncer un remaniement ministériel d'importance. Les noms de Peter MacKay (Défense), Vic Toews (Sécurité publique) et Peter Kent (Environnement) ont été mentionnés, car ces ministres ont connu une session parlementaire houleuse.

Certains prédisaient une promotion à de jeunes députés conservateurs tels que Chris Alexander, ancien ambassadeur du Canada en Afghanistan, et la chirurgienne Kellie Leitch, qui sont tous deux des députés ontariens.

Mais la machine à rumeurs a été stoppée net par le bureau du premier ministre. « Il n'y aura pas de remaniement ministériel dans un avenir prévisible », a indiqué M. Vallée.

M<sup>me</sup> Oda a remis sa démission après avoir été impliquée dans une série de controverses au sujet de ses dépenses. La dernière en liste: un séjour dans un luxueux hôtel de Londres, le Savoy, au cours duquel elle a réclamé 16 \$ pour un verre de jus d'orange.

## Francophonie

## Harper ne boycottera pas le sommet en RDC

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le président français François Hollande pourrait boycotter le prochain sommet de la francophonie en République démocratique du Congo (RDC), mais les valises de Stephen Harper sont pour ainsi dire déjà prêtes.

Plusieurs médias européens ont rapporté cette semaine que le président de la République hésiterait à se rendre au sommet de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) qui doit se tenir en octobre à Kinshasa. M. Hollande s'inquiéterait particulièrement des violations des droits de la personne dans ce pays africain et serait mécontent des dernières élections entachées d'irrégularités.

Le gouvernement canadien se dit lui aussi préoccupé, mais il exclut malgré tout de boycotter le forum international ou encore de poser des conditions rigides pour sa présence.

« Les absents ont toujours tort », a lancé le ministre d'État chargé de la Francophonie, Bernard Valcourt, de retour d'un voyage en RDC.

Le ministre conservateur s'est rendu à Kinshasa la semaine dernière, à la demande du premier ministre Stephen Harper, pour demander au gouvernement des actions en faveur de la démocratie et du respect des droits de la personne.

Les autorités congolaises se seraient montrées ouvertes aux inquiétudes canadiennes, mais aucun engagement ferme n'aurait émané de cette rencontre.

Le porte-parole de M. Harper, Carl Vallée, a indiqué que le chef conservateur se faisait un point d'honneur d'aborder les questions sensibles avec ses hôtes lorsqu'il voyage outre-mer.

Pour le vice-président de l'International Crisis Group, Alain Délotro, la présence à Kinshasa du Canada, et éventuellement de la France, pourrait cependant envoyer un bien mauvais message à l'Afrique.

# MÉGA vente

D'OUVERTURE OFFICIELLE DU MAGASIN ENTREPÔT TRÉVI!

DU 5 AU 8 JUILLET

ENTREPÔT Trévi DIRECT.COM

Achetez directement du fabricant OUVERT AU PUBLIC

# RABAIS GIGANTESQUES

LIQUIDATION • FIN DE SÉRIES PRODUITS ENDOMMAGÉS

PISCINES CREUSÉES, SEMI-CREUSÉES, EN CÈDRE, HORS TERRE • SPAS MOBILIERS DE JARDIN PAVILLONS • ACCESSOIRES

14 MILLIONS D'INVENTAIRE À LIQUIDER

Payez en +30 versements sans intérêt jusqu'en 2015

Applicable sur les piscines hors terre, spas, mobiliers de jardin, pavillons et accessoires.

VISITEZ-NOUS SUR TREVI.CA

Entrepôt Trévi Direct

1805, Autoroute Laval Ouest (A-440), Laval (Québec) H7L 3M3  
514 22-TREVI

Heures d'ouverture :  
Aujourd'hui et demain : 12h à 21h  
Samedi : 9h à 17h • Dimanche : 10h à 17h

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 5000\$!

Spéciaux aussi disponibles dans nos SUPERMAGASINS

<p style="margin: 0; font-weight: bold; color: blue;">Boucherville</p> <p style="margin: 0;">1235, rue Ampère (aut. 20, sortie 92) 514 22-TREVI</p>	<p style="margin: 0; font-weight: bold; color: blue;">Blainville</p> <p style="margin: 0;">89, rue Jean-Guyon (aut. 15, sortie 28, angle Michèle-Bohec) 514 22-TREVI</p>	<p style="margin: 0; font-weight: bold; color: blue;">Laval</p> <p style="margin: 0;">515, boul. Curé-Labelle (angle boul. Dagenais) 514 22-TREVI</p>	<p style="margin: 0; font-weight: bold; color: blue;">Montréal (Ouest de l'île)</p> <p style="margin: 0;">2052, Transcanadienne (à l'est du boul. Des Sources) 514 22-TREVI</p>
---	--	---	---

Les détaillants peuvent disposer d'un inventaire et de promotions différentes. Cette offre est valide du 5 au 8 juillet 2012 seulement et ne peut être jumelée ou appliquée à d'autres offres précédentes ou en cours. Payez en 30 versements égaux sans intérêt jusqu'en 2015 lorsque vous financez votre achat par l'entremise de la carte Accord D. Cette offre s'applique aux demandes de crédit approuvées des clients qui achètent un des produits admissibles. Malgré notre vigilance, des erreurs ont pu se glisser. Si tel était le cas, les correctifs seront affichés en magasin. Sujet à approbation du crédit. Tous les détails en succursales.

## La crise étudiante fait la une du *Courrier international*

« Montréal ville rebelle: comment le printemps érable a réveillé le Québec. » C'est en ces termes que l'hebdomadaire *Courrier international* présente un dossier spécial consacré au printemps québécois. En éditorial, le rédacteur en chef adjoint Jean-Hébert Armengaud note qu'il est difficile de ne pas donner raison aux étudiants québécois. « difficile d'admettre la transformation de l'enseignement en commerce ». Il ajoute toutefois: « Malheureusement, la gratuité n'existe pas », et cite en exemple la récente hausse des droits de scolarité en Angleterre, fruit d'une coalition entre les conservateurs et

les libéraux-démocrates, acceptée sans trop de heurts grâce à « des efforts de pédagogie qui expliquent sans doute pourquoi le début de printemps anglais n'a pas dépassé trois manifestations ». Au total, le dossier compte sept textes, dont une « chronologie de la révolution étudiante au Canada », une chronique de notre collègue Patrick Lagacé, ainsi que la traduction d'un texte du magazine *Maclean's*, « Pauvres enfants gâtés du Québec », signé Martin Patriquin. *Le Courrier international* est réservé aux abonnés sur le web, mais sera en kiosque à Montréal dès demain.

— Nathalie Collard



PHOTO LE COURRIER INTERNATIONAL

## Le parc Molson « réoccupé »

Quelques centaines de citoyens indignés prendront d'assaut le parc Molson, dans l'arrondissement de Rosemont—La Petite-Patrie, à compter de demain.

Pas question de défier les policiers en occupant le parc de façon permanente, précise le porte-parole du mouvement Occupons le Cœur de l'île, Vincent Dostaler. « C'est une occupation de jour. On ne demande pas la permission, mais on sait, par expérience, que la police n'intervient pas tant qu'elle ne voit pas de tentes. »

L'événement devrait durer trois jours.

— Karim Bensaïeh

### SONIC LS BERLINE

LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 149\$<sup>1</sup>

PAR MOIS, 2 295 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.

Par mois	Comptant	Taux
169 \$	1295 \$	0%
195 \$	0 \$	0%

ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS<sup>2</sup>

Modèle 5 portes LTZ illustré

- Bluetooth<sup>MD</sup> de série avec control au volant • Système StabiliTrak<sup>MD</sup> et antipatinage • Moteur ECOTEC de 1,8 L développant 138 ch

### CRUZE LS

LOUEZ À 0% PENDANT 48 MOIS À 169\$<sup>1</sup>

PAR MOIS, 1 995 \$ DE COMPTANT OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. COMPREND LE TRANSPORT.

Par mois	Comptant	Taux
189 \$	995 \$	0%
209 \$	0 \$	0%

ACHETEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS<sup>2</sup>

Modèle ECO illustré

- Consommation d'essence de 4,6 L/100 km sur route (Cruze Eco)<sup>3</sup>
- La plus sécuritaire de sa catégorie avec 10 sacs gonflables de série<sup>4</sup> • « Meilleur achat » de Consumers Digest

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

**500 \$ DE PRIME GM POUR ÉTUDIANTS**

**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.** [offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca)

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants: Sonic berline (1JU69/1SA) et Cruze (1P169/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495 \$) et taxe de climatisation (100 \$), le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 1. Taux à la location de 0% offert jusqu'à 48 mois pour Sonic ou Cruze. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 2. Prix à l'achat de 15 499 \$ pour Sonic et de 16 924 \$ pour Cruze. Financement à l'achat de 0% offert pendant 84 mois pour Cruze et Sonic. Sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia ou d'Ally Crédit. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple: total de 84 paiements effectués par mois, basé sur un financement de 15 499 \$ à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 185 \$ pour 84 par mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 15 499 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 3. Cotes de consommation de carburant de la Cruze Eco 2012 équipée d'un moteur turbo de 1,4 L et d'une boîte manuelle 6 vitesses spécifique à ECO avec surmultipliée à trois cônes. Selon le Guide de consommation de carburant 2012 de Ressources naturelles Canada dans la catégorie des voitures intermédiaires. À l'exception des modèles hybrides et diesel. Votre consommation réelle de carburant peut varier. 4. Selon les données de WardsAuto.com pour la catégorie des compactes en 2012, à l'exception des modèles hybrides et diesel. 10 sacs gonflables de série, freins ABS, traction asservie et StabiliTrak<sup>MD</sup>. © Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. \* Les étudiants ou les diplômés récents sont admissibles à un rabais de 500 \$ (taxes incluses) applicable à l'achat ou à la location d'une Sonic ou Cruze 2012 neuve admissible livrée entre le 4 janvier 2012 et le 3 janvier 2013. Le véhicule doit être immatriculé uniquement au nom du demandeur (mais les contrats peuvent être cosignés) pendant un minimum de 6 mois et 12 000 km. Détails du programme chez votre concessionnaire, y compris l'admissibilité des demandeurs et des véhicules. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau—Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

## MONDE

Découverte d'une particule « compatible »

# À quelques décimales près du boson de Higgs

LUCY CHRISTIE  
ET MARIE NOËLLE BLESSIG  
AGENCE FRANCE-PRESSE

GENÈVE — Il est encore trop tôt pour dire qu'il s'agit bien du boson de Higgs, mais les physiciens de l'Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) ont applaudi debout, hier matin, la découverte d'une nouvelle particule « compatible » avec ce chaînon manquant de la physique des particules, qu'ils traquent depuis des décennies.

Le boson de Higgs, insaisissable car extrêmement instable, est considéré par les scientifiques comme la clef de voûte de la théorie du Modèle standard définissant la structure fondamentale de la matière.

Peu importe qu'ils aient réellement mis la main sur cette « fiche particule » expliquant pourquoi d'autres particules élémentaires ont une masse,

« La découverte du Higgs est aussi importante pour les physiciens que la découverte de l'ADN le fut pour les biologistes. »

— Peter Knight, président de l'Institut britannique de physique

ou sur une autre encore plus « exotique » ouvrant la porte à de nouvelles théories. La joie et le soulagement se lisaient sur les visages de tous les physiciens qui assistaient au séminaire organisé à Genève par le CERN.

« Je n'aurais jamais espéré voir cela de mon vivant, et je vais demander à ma famille de mettre du champagne au frais », a lancé le Britannique Peter Higgs qui, dès 1964, avait postulé l'existence du boson portant son nom, avec ses collègues belges Robert Brout (mort en 2011) et François Englert, assis juste à côté de lui, les larmes aux yeux.

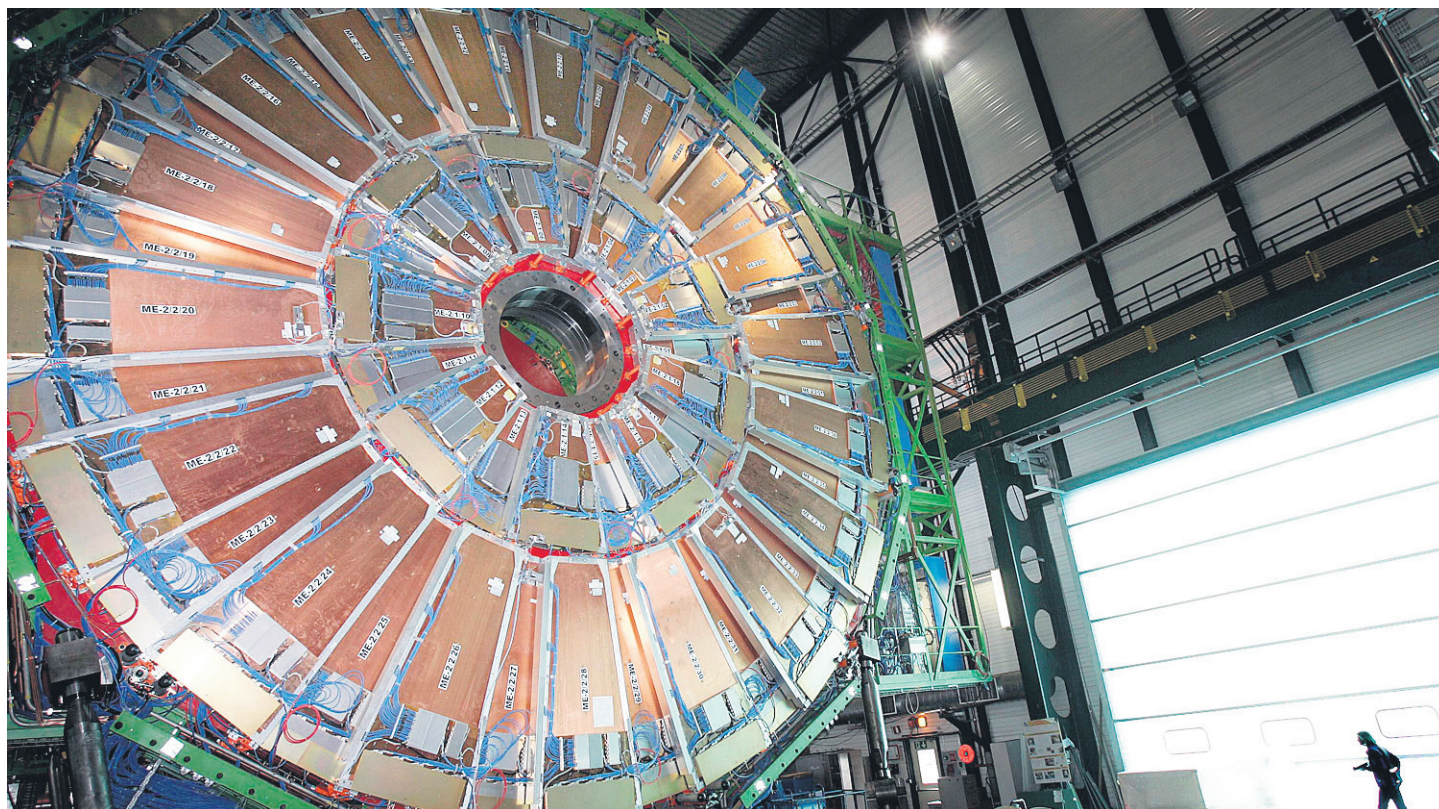


PHOTO ARCHIVES AGENCE FRANCE-PRESSE

L'accélérateur de particules du CERN, à Genève, où les chercheurs espèrent avoir trouvé le boson de Higgs en faisant s'entrechoquer des milliards de protons.

« Nous avons franchi une nouvelle étape dans notre compréhension de la nature », a déclaré le directeur général du CERN, Rolf Heuer, visiblement très fier du travail accompli.

Pour le président de l'Institut britannique de physique, Peter Knight, « la découverte du Higgs est aussi importante pour les physiciens que la découverte de l'ADN le fut pour les biologistes ».

Mais peut-on vraiment dire qu'on a trouvé le boson de Higgs ?

« Si j'étais un profane, j'aurais dit que nous l'avons trouvé », a assuré Rolf Heuer lors d'une conférence de presse.

« Mais en tant que scientifique, je me dois de dire que nous avons trouvé quelque chose. Nous avons découvert

un boson et maintenant nous devons déterminer de quel genre de boson il s'agit », a-t-il insisté.

Les chercheurs pensent pouvoir en dire plus d'ici la fin de l'année.

La découverte s'est jouée au cœur du grand collisionneur de hadrons (LHC) du CERN, plus grand accélérateur de particules du monde.

C'est dans cet anneau de 27 km de circonférence situé à 100 m sous terre que les physiciens font s'entrechoquer des milliards de protons en espérant trouver la trace du boson dans les débris, une cascade de particules, à l'aide de myriades de détecteurs.

En décembre dernier, la cachette du boson de Higgs s'était déjà

singulièrement réduite. Les deux expériences indépendantes en cours au LHC (Atlas et CMS) avaient orienté les chercheurs vers une région comprise entre 124 et 126 giga-électronvolts. Une zone désormais confirmée et précisée.

Mais la marge d'erreur restait bien trop importante pour permettre aux chercheurs d'affirmer formellement avoir « découvert » le boson et ils avaient dû se contenter d'évoquer une simple « indication » sur sa présence.

Grâce à des milliards de collisions supplémentaires au printemps, CMS et Atlas ont cette fois atteint une fiabilité suffisante: 99,99995 %.

## La clef de voûte pour comprendre la matière

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — Le boson de Higgs est considéré par les physiciens comme la clef de voûte de la structure fondamentale de la matière, la particule élémentaire qui donne leur masse à nombre d'autres selon la théorie dite du Modèle standard.

Dans leurs efforts pour isoler les plus petits composants de la matière, les physiciens ont découvert plusieurs séries de particules élémentaires: quarks, électrons, neutrinos, etc. Autant de briques de la matière qui interagissent entre elles, par l'intermédiaire de messagers, les bosons.

Parmi les bosons figurent le photon, qui explique le rayonnement électromagnétique, et les gluons, responsables de la cohésion des noyaux atomiques.

Si le photon, qui file à la vitesse de la lumière, est dépourvu de masse, notre expérience quotidienne nous fait ressentir celle de la matière, composée d'atomes, et donc de quarks et d'électrons.

D'où vient cette masse? Pas des particules elles-mêmes, expliquent les physiciens.

En 1964, par déduction, le physicien britannique Peter Higgs postule l'existence du boson qui porte son nom, avec ses collègues belges Robert Brout et François Englert. Et c'est ce boson, ou plus précisément le « champ de Higgs » fonctionnant comme une sorte de champ gravitationnel dans l'espace entre les particules, qui doit, selon eux, donner leur masse à d'autres particules élémentaires. Ce qui expliquerait du même coup pourquoi leurs masses sont si différentes l'une de l'autre.

Comment? « L'idée, c'est que des particules cognent sans arrêt contre des bosons de Higgs, ce sont ces chocs qui les ralentissent et qui leur donnent l'apparence d'une masse », explique le physicien Étienne Klein. Lorsqu'un homme tente de traverser une foule en courant et heurte des gens, cela « va ralentir sa course ».



VACANCES AIR CANADA

Toujours **PLUS** avec les complexes Sandals® et Beaches®

VOLS SANS ESCALE AU DÉPART DE MONTRÉAL, HÔTEL ET TRANSFERTS • 1 SEMAINE

OBTENEZ JUSQU'À 5 000 MILLES-BONIS AÉROPLAN<sup>MD</sup>

### Jamaïque

Sandals Montego Bay

Vacances Luxe Compris® • Ch. de luxe côté mer  
18 et 25 août

1699\$

Taxes et autres frais inclus

Sandals Royal Caribbean Resort & Private Island

Vacances Luxe Compris® • Ch. de luxe Royal  
18 et 25 août

1729\$

Taxes et autres frais inclus

Sandals Grande Riviera Beach & Villa Golf Resort

Vacances Luxe Compris® • Ch. luxueuse Great House  
18 et 25 août

1859\$

Taxes et autres frais inclus

Beaches Boscobel Resort & Golf Club

Vacances Luxe Compris® pour tous • Ch. familiale de luxe St. Mary's  
25 août

1859\$

Taxes et autres frais inclus

Sandals  
vacances Luxe Compris®

Recevez nos **MEILLEURES OFFRES** et promotions  
**INSCRIVEZ-VOUS** à notre infolettre

**vacancesaircanada.com**

aeroplan Obtenez 3 700 milles  
Aérop<sup>MD</sup> par membre!

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les prix de vente reflètent les réductions applicables, peuvent faire l'objet de modifications sans préavis et ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Les prix sont en dollars canadiens, sont valables pour les réservations effectuées le 5 juillet 2012, et s'appliquent seulement aux nouvelles réservations et dates mentionnées. Les prix sont établis par personne, selon une occupation double et en fonction des vols en classe économique au départ de l'aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. Non remboursable. Sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. De plus amples renseignements sont disponibles chez un agent de voyages. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada ou le site [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com). N° d'enregistrement du Québec: 702566. Les milles Aéroplan varient selon les points de départ et les destinations. Pour tous les détails, visitez [www.vacancesaircanada.com](http://www.vacancesaircanada.com). Les milles-bonis pour les complexes Sandals et Beaches sont établis en fonction de 2 membres Aéroplan partageant la même chambre et sont accordés à titre de 1 500 milles-bonis Aéroplan par membre pour les suites avec service de conciergerie, ou 2 500 milles-bonis par membre Aéroplan pour les suites avec service de majordome et les suites Royal Plantation. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [www.aeroplan.com](http://www.aeroplan.com). Sandals® et Beaches® sont des marques déposées. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan Canada Inc. Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée sous licence par la société en commandite Touram, 1440, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 610, Montréal (QC), H3B 1R8. Pour les plus récentes mises à jour, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com).

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 2 \$/1000 \$.

Vente d'inventaire exceptionnelle

rabais de **20 à 50%**

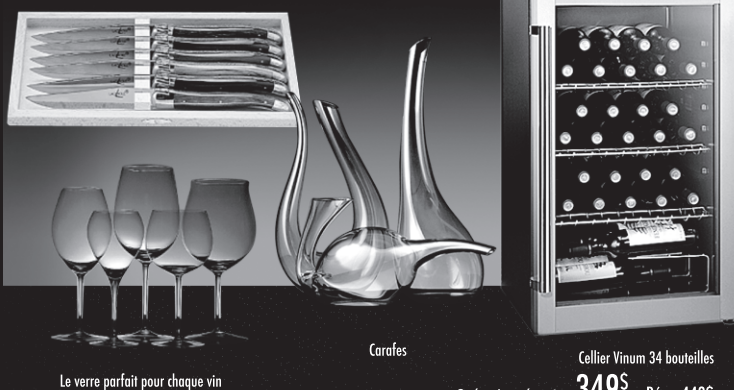
sur un vaste choix de verres, carafes, celliers et accessoires.  
Jusqu'au 31 juillet 2012

PEUGEOT

RIEDEL

TRANS THERM

SPIEGELAU  
THE CLASS OF GLASS



Le verre parfait pour chaque vin

Carafes

Cellier Vinum 34 bouteilles

Spéc. de prévente: **349\$** Rég.: 449\$

**Vinumdesign.com**

Boutique Cadeaux  
Hôtellerie & restauration  
Verrerie & accessoires  
Cave à vins sur mesure  
Celliers

Vinumdesign  
1480, rue City Councilors  
(514) 985-3200  
Montréal



# Opération mondiale contre des pédophiles sur l'internet

AGENCE FRANCE-PRESSE

VIENNE — Une opération policière mondiale antipédophilie dans 141 pays a permis, à partir d'informations fournies par la police luxembourgeoise, d'identifier des centaines de pédophiles sur l'internet, a annoncé hier matin la police judiciaire fédérale autrichienne.

Baptisée du nom de code Carole et entamée il y a près

d'un an, l'opération policière a permis dans la seule Autriche l'identification de 272 personnes qui ont diffusé sur l'internet des vidéos et des photographies à caractère pédophile.

Il s'agit de la plus importante opération policière contre des réseaux pédophiles sur l'internet jamais réalisée en Autriche et sans doute dans le monde.

L'opération a été lancée à la suite d'une découverte au Luxembourg. Un opérateur de serveurs s'est aperçu que du matériel pédopornographique était diffusé dans le monde entier par l'intermédiaire de deux des sites qu'il hébergeait et a prévenu les autorités. Les enquêteurs luxembourgeois ont ensuite saisi les données de ces sites et ont informé la police dans les pays concernés.

L'ensemble des informations recueillies et les grandes quantités de vidéos pédophiles saisies sont en cours d'exploitation par les polices des 141 pays concernés.

Les 272 pédophiles identifiés en Autriche sont tous des hommes, âgés de 17 à 70 ans, et aucun d'entre eux n'est un responsable religieux.

L'opération a permis en Autriche de découvrir deux cas de sévices sexuels sur des enfants: un homme de 61 ans qui a de manière répétée agressé la fille de sa compagne, et un Viennois qui a maltraité ses trois filleuls.

Des policiers canadiens ont pris part à la rafle, indiquent-on à la Gendarmerie royale du Canada. Le Centre national de coordination contre l'exploitation des enfants, le bras de la force policière chargé d'enquêter sur ce type de crime, a «participé» à l'opération, a indiqué la porte-parole de la GRC, Laurence Trotter. Mais elle n'a pas précisé si les policiers ont procédé à des arrestations, ou saisi du matériel au Canada.



## Civic DX 2012 16 485 \$

En location

**178 \$\***

/ mois

60 mois

995\$ comptant

24 000 km / année

Transport et préparation inclus

- Style aérodynamique évolué
- Technologie Econ<sup>MC</sup> d'aide à la conduite plus écolo
- Faible consommation d'essence
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Chaîne sonore compatible MP3

**1,99 %** taux de financement à l'achat  
allant jusqu'à 84 mois.

Remise additionnelle disponible avec le programme **FAITES DE L'AIR!**

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

hondaquebec.ca

# La réalité par la fiction



AGNÈS  
GRUDA  
CHRONIQUE

**B**ien sûr, il y a la télé, les journaux et les magazines. Mais pour comprendre les convulsions qui agitent notre planète, il y a aussi la littérature. Des livres qui racontent des histoires fictives, ou presque, et qui donnent un visage et une couleur à une actualité parfois trop abstraite.

Cette année, mes coups de cœur vont à cinq bouquins, dont les trois premiers ont été achetés par hasard, dans je ne sais plus quel aéroport. En première place de mon «top 5»: *Au pays des hommes*, de l'écrivain libyen Hisham Mattar. L'histoire se déroule dans la Libye de Mouammar Kadhafi, plus précisément en 1979, alors qu'un mouvement de protestation contre le dictateur soulève Tripoli avant d'être brutalement réprimé.

Le narrateur du récit s'appelle Suleiman et il n'a que 9 ans au moment où l'histoire s'affole. Trop jeune pour décoder ce qui se passe autour de lui, il finira par être plongé, malgré lui, au cœur du tumulte qui emporte sa propre famille. À travers le regard du petit garçon, on voit se dessiner peu à peu un pays violent et torturé. Un pays hyper conservateur, aussi: la mère de Suleiman a été mariée de force après avoir été vue à la terrasse d'un café en compagnie d'un garçon, alors qu'elle n'était

encore qu'une ado. Pour fuir sa vie, il lui arrive de se réfugier dans l'alcool, pourtant interdit dans ce pays musulman. Ces jours-là, Suleiman veille sur sa mère, qu'il croit atteinte d'une mystérieuse maladie.

Quand j'ai lu ce livre marqué par la nostalgie de

Cleave (*Little Bee*, en anglais.) Il s'agit d'un roman à deux voix, raconté tantôt par une jeune Nigériane surnommée Petite Abeille, tantôt par Sarah, rédactrice d'un magazine britannique. Les destins de ces deux femmes que rien ne prédestinait à se rencontrer se croisent d'une façon inattendue et poignante, que je ne vous révélerai pas ici. Disons simplement que Petite Abeille finit par fuir son Nigeria natal pour Londres, où elle atterrit dans une prison pour réfugiés illégaux. Après quoi son chemin rencontre une nouvelle fois celui de Sarah.

Au moment où le Canada s'appête à envoyer des demandeurs d'asile dans des centres de détention, ça donne une idée des réalités humaines engendrées par ce genre de système...

Le numéro 3 de mon palmarès n'a pas été traduit en français. C'est un recueil de nouvelles intitulé *You Know When the Men Are Gone*. Tiens donc: ici aussi, le titre fait référence aux hommes. Cette fois, il s'agit de soldats américains qui combattent en Irak et en Afghanistan. L'auteure du recueil, Siobhan Fallon, est elle-même mariée avec un de ces militaires. Elle situe

Petros Markaris. Cet auteur de polars a l'habitude de mettre en scène des tueurs en série poussés par des motifs politiques. En attendant que son dernier roman, où l'assassin traque les riches coupables d'évasion fiscale, soit traduit du grec, j'ai lu avec plaisir un bouquin où les victimes d'un cruel justicier gravitent dans le monde de la pub. Au-delà du suspense, ça donne une idée du climat dans lequel baigne ce pays en crise.

Et enfin, mon numéro 5 n'est pas vraiment un roman, et ce n'est pas non plus une découverte de l'année. J'ai acheté *La Maison au citronnier* il y a trois ou quatre ans, dans une librairie du quartier de Cheikh Jarrah, à Jérusalem-Est. Ça reste, selon moi, le meilleur livre pour comprendre le conflit israélo-palestinien, à travers les regards de deux familles: celle de Bashir Khairi, Palestinien qui a dû quitter sa maison en 1948, et celle de Dalia Eshkenazi, Juive d'origine bulgare qui a emménagé dans cette même maison après avoir fui l'horreur de la Seconde Guerre mondiale, sans savoir à qui elle avait appartenu auparavant. Ni qui était l'homme qui a planté le citronnier dans la cour...

Ici, on n'est pas dans une œuvre de fiction. L'auteur retrace l'histoire de ces familles qui finiront par se recroiser. De leur rencontre naîtra une amitié aussi difficile et torturée que le sont les relations entre ces deux peuples.

Là-dessus, je vous laisse jusqu'au mois d'août. Bonne lecture et bon été.

**Quand j'ai lu ce livre marqué par la nostalgie de l'innocence perdue, le régime de Kadhafi venait d'être déboulonné, plus de trois décennies après les événements qui servent de trame au roman. On émerge de cette lecture avec le sentiment de mieux comprendre à quel point ce régime despotique a ravagé la Libye. Et pourquoi les lendemains postrévolutionnaires sont aussi brutaux et chaotiques.**

l'innocence perdue, le régime de Kadhafi venait d'être déboulonné, plus de trois décennies après les événements qui servent de trame au roman. On émerge de cette lecture avec le sentiment de mieux comprendre à quel point ce régime despotique a ravagé la Libye. Et pourquoi les lendemains postrévolutionnaires sont aussi brutaux et chaotiques.

En deuxième place de mon petit palmarès personnel: *Et les hommes sont venus*, du journaliste britannique Chris

Le livre juxtapose les tragédies personnelles des deux femmes: histoire de viol et de meurtre d'un côté, celle d'un suicide de l'autre. Entre les deux, le gouffre qui sépare l'Europe de l'Afrique. Les deux voix se croisent en alternance, levant peu à peu le voile sur un lourd secret. Drôle et cruel à la fois, le roman met en lumière les différences entre le Nord et le Sud. Mais il jette aussi un regard impitoyable sur les prisons dans lesquelles sont détenus les réfugiés clandestins en Grande-Bretagne.

son livre dans la base militaire de Fort Hood, au Texas, où les épouses des soldats attendent – ou n'attendent pas, c'est selon – le retour de leurs guerriers.

Les nouvelles sont tissées finement et montrent le mur d'incompréhension qui se dresse peu à peu entre ceux qui vont au front et celles qu'ils laissent derrière. On en retient que les États-Unis n'ont pas fini de digérer le legs de ces deux guerres...

La quatrième place va à *Publicité meurtrière*, du Grec

## Allemagne Prise d'otages meurtrière

Des agents d'élite de la police allemande ont lancé l'assaut hier dans un appartement de Karlsruhe où se déroulait une prise d'otages, a annoncé un porte-parole. Cinq corps, dont celui du preneur d'otages, ont été découverts sur les lieux. L'homme a ouvert le feu à l'arrivée de l'huissier et d'autres personnes venues lui signifier son expulsion pour défaut de paiement de son loyer. Une fusillade a alors éclaté. La police a bouclé le quartier et fait appel aux forces d'élite.

— Associated Press



PHOTO DANIEL ROLAND, AGENCE FRANCE-PRESSE

Cinq personnes sont mortes hier dans une prise d'otages en Allemagne.

## Yémen Trois membres d'Al-Qaïda tués

Trois membres d'Al-Qaïda ont été tués dans un raid mené hier par l'armée de l'air yéménite contre le dernier bastion du réseau extrémiste dans la province sudiste d'Abyane. L'armée a mené depuis mardi plusieurs raids aériens. Dans la province voisine de Chabwa, cinq membres présumés d'Al-Qaïda avaient été tués mardi dans un tir de missiles attribué par des sources tribales à un drone américain.

— Agence France-Presse

# SOYEZ DE LA FÊTE

RALLYE DU HARLEY OWNERS GROUP  
DÈS AUJOURD'HUI À REPENTIGNY

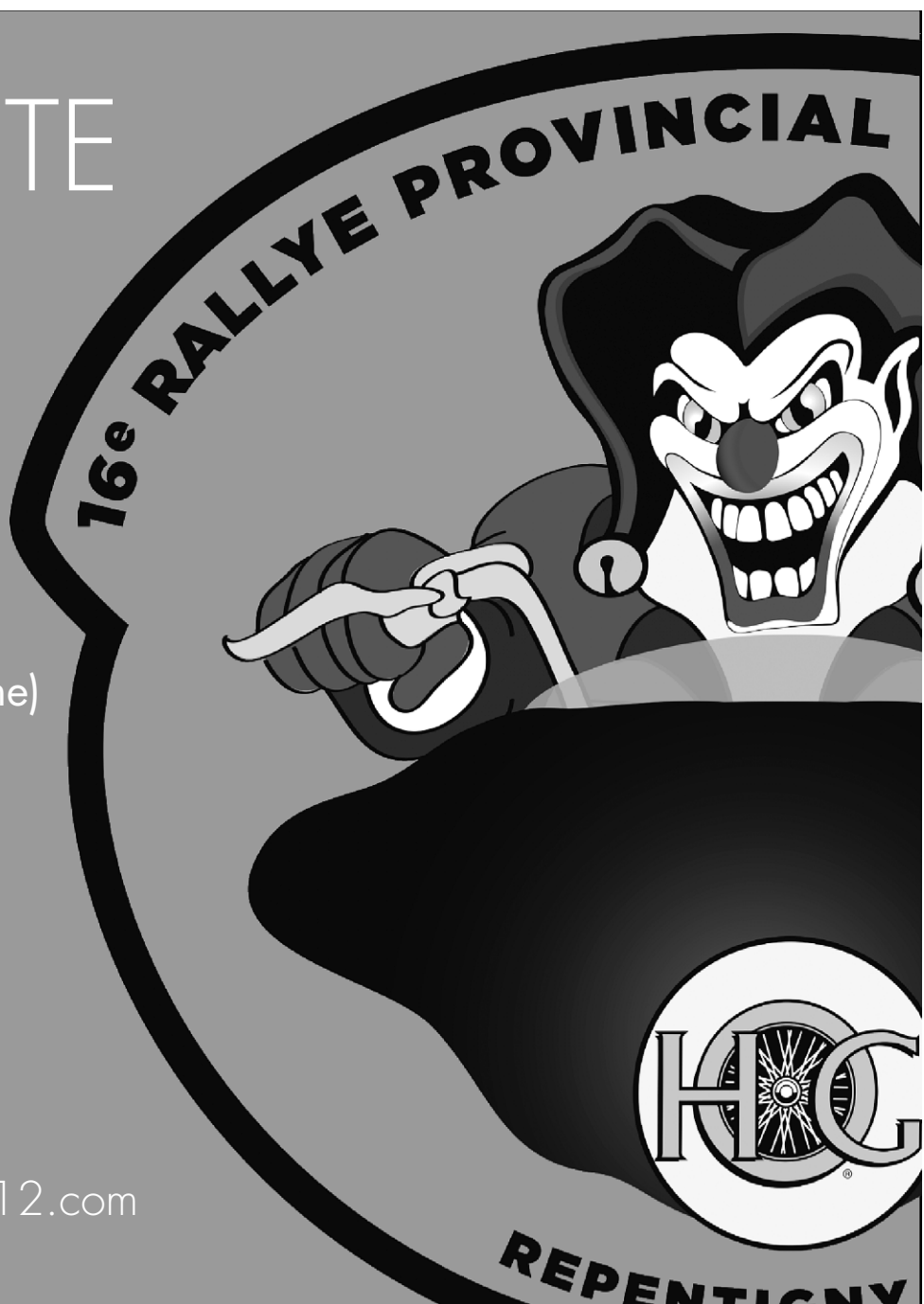
Plusieurs activités se poursuivent jusqu'à samedi dont

- Défilé à 10 h 30 de plus de 1 000 motos Harley-Davidson (boul. Brien, boul. Iberville et rue Notre-Dame)
- Jeux à moto
- Randonnées dans Lanaudière
- Concours Show and Shine

Toutes les activités ont lieu sur le terrain de Vision Harley-Davidson, sortie 97 de l'autoroute 40 Est, à Repentigny.



www.rallyehogrepentigny2012.com



ARGENTINE

# Le combat des enfants volés

Trente ans après la fin de la dernière dictature militaire en Argentine, des enfants de dissidents politiques arrachés à leurs parents tentent de retrouver leur identité. Notre collaboratrice a rencontré l'un d'eux.

**ALICE POUYAT**  
COLLABORATION SPÉCIALE

**BUENOS AIRES** — Victoria Montenegro fait partie des enfants volés par les militaires durant la dernière dictature argentine. À 36 ans, elle a retrouvé sa vraie famille et tente de reconstruire une identité éclatée.

Elle nous donne rendez-vous dans un café qui porte son nom, Victoria. Tout un symbole. Car ce nom, son identité, c'est le combat de toute sa vie. Victoria Montenegro, Argentine de 36 ans, s'est longtemps appelée María Sol, prénom choisi par celui qui l'a élevée, le lieutenant-colonel Herman Tetzlaff.

« Comme beaucoup de petites filles, j'ai été amoureuse de celui que je croyais être mon père », confie la belle brune. Mais, à 25 ans, María Sol apprend que l'homme en qui elle place toute sa confiance est en réalité son ravisseur et, pire que cela, le meurtrier de ses vrais parents.

En 1976, le père et la mère de Victoria, membres de la guérilla trotskyste, « disparaissent », abattus clandestinement comme des milliers d'opposants durant la dictature. Le lieutenant Tetzlaff, qui a participé à l'opération, récupère leur bébé de 6 mois, change son nom et sa date de naissance. Élevée dans un cadre très strict, Victoria n'a jamais douté de sa filiation « en dépit de [sa] peau foncée chez ces grands blonds descendants d'Allemands ».

Mais, avec le retour de la démocratie, l'état de la justice se resserre sur le lieutenant. L'association des Grands-mères de la place de Mai obtient le droit de faire réaliser des tests ADN sur les personnes soupçonnées d'appartenir à leur famille.

Quelques années plus tard, Victoria « apparaît », comme elle le dit : elle apprend qu'elle n'est pas la fille du lieutenant.

Rapt de bébés

## Un verdict attendu

C'est un procès emblématique qui touche à sa fin en Argentine. Aujourd'hui, 30 ans après la dernière dictature militaire (1976-1983), la justice doit rendre son verdict pour un crime particulièrement horrible : le vol de bébés de dissidents politiques.

« Des condamnations individuelles ont déjà eu lieu, mais cette fois, c'est l'organisation de ces vols qui est visée », explique Agustin Chit, avocat des Grands-mères de la place de Mai, une association qui n'a cessé de chercher ces enfants dérobés.

Huit hauts responsables de la junte, dont l'ancien dictateur Jorge Videla, ainsi qu'un médecin sont sur le banc des accusés.

Pendant les 18 mois d'audience, quelque 300 témoignages ont montré l'existence « d'un plan systématique d'appropriation d'enfants », avec des maternités clandestines installées dans les centres de détention. Les mères y étaient maintenues en vie jusqu'à l'accouchement, en général les yeux bandés, puis éliminées. Les bébés étaient ensuite confiés à des militaires ou, dans certains cas, à des couples de bonne foi pour les soustraire à leur famille « déviante ».

« Il n'y a rien de plus grave que de supprimer l'identité d'une personne. Nous espérons des peines maximales », plaide Agustin Chit. Aujourd'hui, seuls 105 des 500 enfants volés ont retrouvé leur vrai nom.

— Alice Pouyat, collaboration spéciale

« J'ai compris que la vérité, aussi douloureuse qu'elle soit, est libératrice », clame aujourd'hui Victoria.

Sans rompre complètement les liens avec la famille du lieutenant pour qui elle dit « ne pas avoir de haine », elle se rapproche de sa famille biologique. Grâce à d'intenses recherches, en mai 2012, elle a pu retrouver le corps de son vrai père, jeté à la mer par des militaires et enseveli dans une tombe anonyme en Uruguay.

Jour après jour, Victoria Montenegro reconstruit son identité et milite pour que cette histoire ne se répète pas. Promue secrétaire des Droits de l'homme d'un parti péroniste, et mère de deux enfants, elle se dit plus forte et plus heureuse que jamais. « Le bonheur est un procédé de résistance. C'est ce dont rêvaient mes parents, morts pour un avenir meilleur, affirme-t-elle. Ce bonheur est notre plus belle victoire. »



PHOTO WALTER ASTRADA, ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Durant la dernière dictature argentine, des centaines d'enfants de dissidents ont été volés par les militaires. L'association des Grands-mères de la place de Mai a obtenu le droit de faire réaliser des tests ADN sur les personnes soupçonnées d'appartenir à leur famille.

**BOMBAY**

NOTRE **GRAND SOLDE DE MEUBLES**

L'ÉVÉNEMENT **ART MURAL ET ÉCLAIRAGE SE TERMINE LE 11 JUILLET!**

Jardin conservatoire 1005585 349 \$

**SOLDE 179\$ ÉCONOMISEZ 170\$**

**ÉCONOMISEZ 450\$**

CONSOLE GILFORD

Console Gilford 1006807 799\$ **SOLDE 349\$**

**ÉCONOMISEZ 350\$**

CHAISE D'ANGLE CAPITONNÉE CAMBRIDGE

Miroir rond Sheldon 1004369 599\$ **SOLDE 299\$ ÉCONOMISEZ 300\$**

Chaise d'angle capitonnée Cambridge 1007488 699\$ **SOLDE 349\$**

**19\$** COUR. 49\$

LAMPES DE BUFFET! VOIR LA SÉLECTION EN MAGASIN

OUVREZ UN COMPTE-CARTE DE CRÉDIT BOMBAY AUJOURD'HUI ET **ÉCONOMISEZ UN 10%+ ADDITIONNEL SUR VOTRE ACHAT TOTAL.**

**PAIEMENTS MINIMAUX SANS INTÉRÊT POUR 6 MOIS\*\***

SUR LES ACHATS DE 500\$ OU PLUS TRAITÉS AVEC VOTRE CARTE DE CRÉDIT BOMBAY

TOUTES LES OPTIONS DE FINANCEMENT SONT OFFERTES SOUS RÉSERVE DE L'APPROBATION DU CRÉDIT.

Décarie, coin Jean-Talou 514 341 4927	Le Carrefour Laval 450 978 5362	Centre Rockland 514 344 4688	Kirkland 514 428 0606	Les Galeries d'Anjou 514 352 7696	Place Rosemère 450 979 2772	Place Ste-Foy 418 651 7664	Quartier Dix30 450 462 2535	Carrefour Champêtre 450 534 0611
---------------------------------------	---------------------------------	------------------------------	-----------------------	-----------------------------------	-----------------------------	----------------------------	-----------------------------	----------------------------------

www.bombay.ca

\*Le rabais s'applique aux prix courants. \*\*Toutes les options de financement sont offertes sous réserve de l'approbation du crédit. Nouveaux demandeurs seulement. \*\*Période promotionnelle de 6 mois sans intérêts avec paiements minimaux : Sous réserve de l'approbation du crédit pour les détenteurs de la carte de crédit Bombay. Un achat minimal de 500 \$ est exigé. Un paiement mensuel équivalent au plus élevé de 15 \$ ou de 3.5% de votre solde est exigé durant la période promotionnelle. Les intérêts calculés au taux privilégié s'accumulent sur le solde impayé à compter de la date de l'achat. Si le montant de l'achat et tous les frais facturés à l'égard de l'achat ne sont pas payés avant la date d'échéance de la promotion, les intérêts accumulés sont exigibles et ajoutés à votre solde. Si durant la période promotionnelle vous n'effectuez pas un paiement minimal exigé, l'offre promotionnelle sera annulée et les intérêts accumulés sont exigibles et ajoutés à votre solde. Le solde impayé sur l'offre promotionnelle sera chargé des intérêts au taux privilégié jusqu'à ce que le solde soit payé en entier. Le taux privilégié est de 29.9%. Pour de plus amples détails, demandez à un(e) associé(e).

## MONDE

Niveau élevé de polonium découvert dans ses effets

# La dépouille d'Arafat pourrait être exhumée

DALIA NAMMARI  
ET GEIR MOULSON  
ASSOCIATED PRESS

RAMALLAH — La dépouille de Yasser Arafat pourrait être exhumée pour permettre de pratiquer de nouvelles analyses et essayer d'éclaircir les causes de sa mort, a annoncé hier le président palestinien. Un laboratoire suisse a affirmé avoir découvert un niveau élevé d'isotope radioactif, du polonium, sur des effets ayant appartenu à l'ancien président palestinien avant sa mort, à la fin de 2004, à Paris.

La veuve d'Arafat, Souha, a réclamé une autopsie dans la foulée de la diffusion des résultats du laboratoire, présentés lors d'un reportage de la télévision Al-Jazira. Dans une interview à la chaîne satellitaire, elle n'a pas expliqué pourquoi elle avait attendu près de huit ans pour faire réaliser des tests sur ses effets personnels, notamment une brosse à dents et un chapeau en fourrure. Au moment de la mort d'Arafat, elle avait refusé l'autopsie.

L'ancien président palestinien est mort à l'hôpital militaire de Percy, dans la région parisienne, en novembre 2004, d'une hémorragie cérébrale massive, selon les médecins français, conséquence d'une chute violente quelques semaines auparavant dans son quartier général de la Mouqata, à Ramallah, en Cisjordanie, assiégé alors par l'armée israélienne.

Les médecins, dont des experts indépendants qui ont



PHOTO MAHMUD HAMS, AGENCE FRANCE-PRESSE

Un laboratoire suisse dit avoir découvert un niveau élevé de polonium sur des effets de l'ancien président palestinien Yasser Arafat. Sa veuve a réclamé une autopsie.

consulté son dossier médical, n'ont pas pu établir la cause de cette hémorragie. Des rumeurs circulaient dans le monde arabe selon lesquelles Israël avait tué le président palestinien, ce que l'État hébreu a toujours nié.

François Bochud, qui dirige l'Institut de radio-physique de Lausanne, a expliqué que

son laboratoire avait examiné les effets personnels d'Arafat, présentés par sa veuve Souha comme les derniers utilisés par son mari dans les jours précédant sa mort, ainsi que d'autres affaires qu'il n'avait pas portées.

Souha Arafat affirme que ces affaires avaient été placées dans une pièce sécurisée dans

le bureau de son avocat à Paris après la mort d'Arafat, et y étaient restées avant que la chaîne de télévision, par son entremise, ne prenne contact avec le laboratoire au début de l'année, a-t-il précisé.

Une « faible quantité » de polonium, isotope naturellement présent dans l'environnement, a été trouvée, mais une

coopérer et à fournir toutes les facilités nécessaires pour révéler les causes réelles de la mort du président. »

« Il n'y a pas de raison religieuse ou politique qui empêche les recherches sur cette question, notamment l'examen de feu le président par un organisme médical national fiable, à la demande et à l'approbation de sa famille », selon M. Abbas.

Le plus haut dignitaire musulman des territoires palestiniens, le mufti Mohammed Hussein, a déclaré qu'il n'y avait pas d'objection pour motif religieux à cette autopsie.

Lors d'une interview à la radio israélienne, Dov Weisglass, chef du cabinet du premier ministre à l'époque des faits, Ariel Sharon, a écarté l'hypothèse de l'empoisonnement. Il a affirmé que les responsables israéliens n'avaient jamais envisagé de tuer Arafat, car Ariel Sharon ne considérait

**« Ce qu'il est possible de dire, c'est que nous avons un niveau inexplicable de polonium, ce qui va clairement dans le sens de l'hypothèse de l'empoisonnement, mais nos résultats ne sont clairement pas une preuve d'empoisonnement. »**

— François Bochud, de l'Institut de radio-physique de Lausanne

quantité plus conséquente a été décelée dans les sous-vêtements et les vêtements d'hôpital.

Cela ne signifie pas nécessairement qu'Arafat a été empoisonné, a souligné Bochud, mais il n'est pas possible de dire pour autant d'où vient le polonium. « Ce qu'il est possible de dire, c'est que nous avons un niveau inexplicable de polonium, ce qui va clairement dans le sens de l'hypothèse de l'empoisonnement, mais nos résultats ne sont clairement pas une preuve d'empoisonnement », a ajouté M. Bochud.

Dans un communiqué de ses services, le président palestinien Mahmoud Abbas se dit prêt à coopérer pour de nouveaux tests, à la condition que la famille d'Arafat accepte. « L'Autorité palestinienne était et reste totalement prête à

pas que « son élimination physique aiderait. Au contraire. »

Le porte-parole du ministère israélien des Affaires étrangères, Yigal Palmor, a lancé que « les circonstances de la mort d'Arafat ne sont pas un mystère [...]. Il a été soigné en France, dans un hôpital français par des médecins français, et ils disposent des informations médicales. »

Le médecin-chef du Service de santé des armées, Denis Gutierrez, a expliqué que « M<sup>me</sup> Arafat a reçu un dossier médical complet » lors de la mort de son mari. « Pour nous, l'affaire était réglée après le décès, malheureusement », a-t-il indiqué. À la question de savoir si des traces de polonium avaient été recherchées, M. Gutierrez a répondu : « Je ne le pense pas. »

## Suicides chez France Télécom L'ancien PDG inculpé

L'ancien PDG de France Télécom Didier Lombard a été inculpé, hier, pour harcèlement moral dans l'enquête sur la vague de suicides de salariés au sein du groupe français. Didier Lombard avait dû en quitter la direction opérationnelle en mars 2010, fragilisé par la vague d'une trentaine de suicides de salariés entre janvier 2008 et la fin de 2009. Le juge a imposé à l'ancien PDG un contrôle judiciaire et un cautionnement de 100 000 euros (127 000 \$), a précisé son avocat, Jean Veil. Selon le syndicat SUD, « c'est la première fois en France qu'un ancien dirigeant d'entreprise est mis en examen pour harcèlement moral et institutionnel ». La société France Télécom pourrait aussi être mise en examen en tant que personne morale. — Agence France-Presse



PHOTO PIERRE VERDY, ARCHIVES AFP

L'ancien PDG de France Télécom, Didier Lombard.

## Irak Huit morts dans une explosion

Une voiture a explosé hier matin dans la ville chiite de Zubaidiyah, dans le centre de l'Irak, faisant au moins huit morts et 28 blessés. L'explosion s'est produite à 10 h dans cette localité située à 70 km au sud de Bagdad. Au moins un enfant et deux femmes figurent parmi les morts, selon des responsables locaux. Mardi, une série d'attentats ont fait 40 morts et une centaine de blessés. — Associated Press

**LOTTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2012-07-04

**649** 15 20 22 28 compl. 07 20 34 08 compl. 39 44 45

**Sprinto** 05 19 29 39 49

**Power Poker** 5 7 10 V A Triple 01 08 18 19 26

**Ebanco** 01 05 07 08 10 11 18 20 24 26 29 35 37 40 46 49 57 60 62 64 3 523 4 2434

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 20 OCTOBRE 03 SCORPION Extra 4894855

**Lots bonis** 10 lots bonis de 49 000 \$\* du 7 au 21 juillet seulement. \* 2 lots bonis par tirage, partageables entre les gagnants.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Vêtements sport 14+ **www.sportiveplus.com**

**SOLDES D'ÉTÉ** 20% à 50% \*\*SUR MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES

**sportiveplus** facebook

Ouvert du lundi au dimanche Fabriqué au Québec

MONTRÉAL 5259, St-Laurent 514.272.8791 SAINT-LAMBERT 474, av. Victoria 450.612.8987 QUÉBEC 3188, ch. Ste-Foy 418.614.8799 LAVAL 1952, Le Corbusier 450.934.8791 OTTAWA 254 Dalhousie 613.695.8791

**50**

Les Algériens célèbrent aujourd'hui le cinquantenaire de l'indépendance, survenue officiellement le 5 juillet 1962, au terme d'une occupation coloniale française de 130 ans, conclue par sept années de guerre meurtrière (1954-1962) ayant fait « un million et demi de martyrs ».

— Agence France-Presse

## LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LA PRESSE



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

ENCORE PLUS  
QUE DU TALENT,  
DE L'INTELLIGENCE,  
MÊME DU GÉNIE,  
L'EXCELLENCE  
NAÎT DE L'EFFORT

Retrouvez la personnalité de la semaine et aussi celles des semaines précédentes sur [lapresse.ca/personnalite](http://lapresse.ca/personnalite)

Partenaires de l'excellence

AIR CANADA

RioTintoAlcan

Financière Manuvie

Pour votre avenir™

André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Mario Girard > Directeur principal de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef



# DÉBATS

## ÉDITORIAUX

### L'univers parallèle



ANDRÉ PRATTE  
 apratte@lapresse.ca

Bob Diamond, chef de la direction démissionnaire du groupe financier Barclays, a passé trois heures hier sous le feu nourri des critiques des députés britanniques. M. Diamond a beau avoir condamné à plusieurs reprises le comportement des courtiers de la banque ayant mené au « scandale du LIBOR », il n'a pas convaincu les élus que tout avait été fait pour y mettre un terme.

**Ce qui arrive à Barclays Bank est peut-être révélateur d'un changement.**

« Vous comprenez certainement combien les gens sont en colère. Vivez-vous dans un univers parallèle? », a lancé une députée conservatrice, irritée par le flegme du témoin. En effet, le banquier semblait avoir du mal à saisir pourquoi cette affaire avait soulevé un tel tollé, tollé qui lui a coûté son poste, de même qu'à deux autres membres de la haute direction.

À la suite d'une entente avec les autorités réglementaires anglaises et américaines, Barclays – l'une des plus grandes banques du monde – a admis qu'entre 2005 et 2009, certains de ses employés ont tenté de manipuler un taux d'intérêt de référence, le London InterBank Offered Rate (LIBOR). Le LIBOR et son cousin l'EURIBOR servent de base au calcul de taux dans de nombreuses transactions totalisant

des milliers de milliards de dollars. La Banque a accepté de payer des amendes totalisant 460 millions.

Même si l'impact de ces manœuvres sur le consommateur moyen est impossible à déterminer, et bien que très peu de gens aient entendu parler du LIBOR avant les derniers jours, la colère est vive au Royaume-Uni.

C'est que cette affaire s'ajoute à plusieurs autres, à commencer bien sûr par les abus qui ont mené à la crise de 2008-2009. De plus, les Britanniques ont appris qu'au fil des ans, les institutions financières du pays avaient vendu une assurance prêt à des centaines de milliers d'emprunteurs, à leur insu. Pire, l'assurance s'est révélée inadéquate pour ceux qui en ont eu besoin.

Déjà très impopulaire dans l'opinion en raison de sa rémunération considérable (33 millions l'an dernier), de ses origines américaines et de ses déclarations controversées, Bob Diamond était la personne la moins à même de convaincre les citoyens et les députés de la bonne foi de Barclays.

La controverse amènera sans doute les autorités britanniques à resserrer encore la réglementation de l'industrie financière. Toutefois, il n'est pas certain que la solution se trouve de ce côté. Il importe surtout que les règles et lois actuelles soient respectées et que ceux qui les transgressent soient punis.

À cet égard, ce qui arrive à Barclays est peut-être révélateur d'un changement. Non seulement la banque a-t-elle payé des amendes importantes – qu'elle peut facilement absorber, évidemment – mais la colère publique a coûté leur emploi à ses trois principaux dirigeants, dont M. Diamond, pas le genre d'homme à céder à la pression. Apparemment, l'« univers parallèle » des banquiers est moins imperméable qu'il ne l'était avant la crise.

### La Route verte



FRANÇOIS CARDINAL  
 francois.cardinal@lapresse.ca

Après avoir paraphé son acte fondateur l'an dernier, voilà que la région de Montréal lance son tout premier projet rassembleur: une piste cyclable et pédestre de 120 km reliant Oka à Mont-Saint-Hilaire, en traversant le cœur de l'île.

Suite logique du Plan métropolitain d'aménagement et de développement, ce projet d'envergure est une bonne nouvelle pour les amateurs de transport actif, mais surtout pour la

**Ce projet est une bonne nouvelle pour les cyclistes, mais surtout pour la région, qui prend ainsi forme.**

région, qui commence ainsi à prendre réellement forme.

La Communauté métropolitaine de Montréal existe certes depuis une décennie. Mais une organisation ne fait pas une région, elle ne peut à elle seule cimenter les liens entre les 82 villes qui la composent, elle ne peut déclencher un sentiment d'appartenance chez les citoyens qui l'habitent.

Cela nécessite des projets concrets. Des projets citoyens, comme cette Route bleue inaugurée l'an dernier, qui permet de faire le tour de l'île en kayak. Ou encore cette randonnée de trois jours, appelée « Marcher la région », qui a eu lieu le week-end dernier « pour faire naître un véritable sentiment d'appartenance au territoire ».

Mais surtout, cela nécessite des projets d'envergure qui frappent l'imaginaire, le premier du genre étant donc cette longue piste que l'on souhaite voir traverser la région d'ouest en est d'ici deux ans.

Seulement le tiers du parcours existe, pour l'instant. Il faut donc relier ces différentes portions et surtout, leur ajouter tout près de 80 km afin que la piste multifonctionnelle rapièce les 16 municipalités qu'elle doit traverser.

On peut s'étonner que le tout premier projet régional en soit un d'infrastructure et non de conservation. Après tout, les sommes nécessaires proviendront du budget alloué à la future ceinture verte, une priorité quand on sait qu'à peine 6% du territoire terrestre de la région est protégé.

Mais l'un n'empêche pas l'autre. Au contraire, l'un reliera l'autre... La future piste rapprochera en effet les différents parcs projetés pour les prochaines années, que ce soit celui de la Rivière-des-Mille-Îles, de la digue de la voie maritime ou de la région du mont Saint-Bruno.

Cette annonce est-elle électorale? Évidemment, mais elle n'en constitue pas moins une victoire citoyenne. Si Québec, Montréal et les banlieues acceptent de se partager une facture de 60 millions, c'est parce que le projet a été appelé de tous ses vœux par les citoyens (lire: les électeurs).

Il faut se souvenir que lors des consultations publiques très courues du Plan, l'automne dernier, la quasi-totalité des mémoires appuyait la mise en place d'une ceinture verte. C'est ce qui a permis à ce projet, et à celui de la piste par le fait même, de passer de vague intention à projet bien concret.

Reste à voir les détails et la qualité de cette future « Route verte du Grand Montréal », mais d'emblée, on peut se réjouir du lancement d'un projet aussi important que symbolique.



DROITS RÉSERVÉS/serge.chapleau@lapresse.ca

LAPRESSE.CA/DEBATS



Les homosexuels doivent s'ouvrir à la différence

À lire en exclusivité sur lapresse.ca/debats

#### LA QUESTION DU JOUR

À la suite des nombreuses noyades survenues cet été, le gouvernement du Québec envisage de financer un cours d'initiation à la nage pour les élèves de 3<sup>e</sup> année. Seriez-vous d'accord avec une telle mesure?

Oui, 74% Non, 26%  
 Résultats à 19h, hier – 9399 répondants

#### RÉPLIQUE

## Le ministre a fait son travail

En demandant la réévaluation de certains traitements très onéreux, le Dr Bolduc a fait preuve de courage politique



NICOLE GIROUX  
 L'auteure est directrice, pour le Québec, de l'Association canadienne du cancer du rein. Elle réagit à l'éditorial signé Ariane Krol, publié dans nos pages hier.

Dans son éditorial, M<sup>me</sup> Krol critique l'intervention du ministre de la Santé, le Dr Yves Bolduc, qui a demandé à l'Institut national d'excellence en santé et en services sociaux (INESSS) l'an dernier de réévaluer le dossier de certains traitements ciblés très onéreux dont le remboursement avait été refusé par l'organisme. Elle qualifie cette intervention d'enrayage dans un mécanisme qui jusque-là fonctionnait bien. Or, c'est loin d'être le cas.

Premièrement, l'INESSS (et son prédécesseur, le Conseil du médicament) n'a qu'un rôle de conseil auprès du ministre de la Santé. Ce dernier est le seul qui a l'autorité d'approuver ou de refuser le remboursement d'un médicament donné. Le ministre Bolduc n'a donc fait que son job, ce qui n'est pas toujours monnaie courante dans notre gouvernement. Bien qu'il n'arrive pas souvent qu'un ministre de la Santé renvoie ses fonctionnaires à leurs devoirs, le geste fait par le ministre Bolduc en est un de courage politique, posé par souci d'équité. En effet, la situation du remboursement des traitements de pointe en oncologie au Québec était devenue critique à l'automne 2012, remettant en question le professionnalisme de l'INESSS, tandis que la réputation de son prédécesseur, le Conseil du médicament, était fort mauvaise depuis plusieurs années. L'INESSS venait de continuer dans la voie tracée par le défunt Conseil du

médicament, qui plaçait le Québec à l'avant-dernier rang des provinces canadiennes en matière de remboursement des traitements pour certains cancers – dont le cancer du rein – qui est celui dont je suis atteinte. Loin de plier, le ministre a usé de gros bon sens. Ces traitements, qui étaient en mesure de prolonger la survie de plusieurs patients et qui sont remboursés dans la plupart des pays à économie comparables à la nôtre, où leur efficacité n'est pas remise en question, avaient été déclarés non efficaces par les fonc-

Alors que le Québec semblait se glorifier de faire cavalier seul dans le domaine de l'oncologie où la mise en commun des défis au niveau national et international peut seule assurer une certaine justice et faire avancer la science tout en protégeant la survie des gens atteints, le ministre en est venu à accepter que le Québec négocie avec les compagnies pharmaceutiques, ce qu'il n'avait jamais fait auparavant.

M<sup>me</sup> Krol agite le spectre de la faillite de notre système de santé. Il y a des

**Comme par magie, alors que le ministre Bolduc a formellement demandé à l'INESSS de consulter des experts-oncologues dans l'analyse de l'efficacité thérapeutique, ces mêmes médicaments sont soudainement devenus efficaces.**



tionnaires québécois l'année d'avant. Comme par magie, alors que le ministre a formellement demandé à l'INESSS de consulter des experts-oncologues dans l'analyse de l'efficacité thérapeutique, ces mêmes médicaments sont soudainement devenus efficaces. De là à conclure que notre système était déficient, il n'y avait qu'un pas que les experts en oncologie avaient franchi depuis longtemps. Il y a donc eu correction de la mécanique.

Dans un deuxième temps, il y a eu réalignement d'une mécanique qui n'était plus efficace depuis longtemps.

dépenses autrement plus injustifiables et des corrections plus importantes à apporter à notre système d'assurance public que celle de refuser des traitements sous prétexte qu'ils sont trop coûteux. L'expression qu'elle utilise « nous en donner pour notre argent », me fait frémir quand on parle de vies humaines. Si cette pensée économe avait prévalu dans le passé, nous n'aurions pas de greffes du cœur, de greffes de moelle épinière et bien d'autres avancées de la médecine moderne au Québec.

Procurez-vous le vôtre  
avant le 16 juillet

# iPhone 4 maintenant à 0\$, n'attendez plus.



iPhone



0\$  
avec une entente  
FLEXIbalance de trois ans  
relative à certains forfaits  
avec abonnement mensuel  
549<sup>99</sup>\$

Faites vite. Rendez-vous en magasin pour savoir comment  
l'obtenir selon vos conditions avec la nouvelle **FLEXIbalance<sup>MC</sup>**.

NAVIGUER **amis** TEXTER **PREMIER** réseau **CONNECTER**  
**fiabile** PARLER **connecter** RAPIDE  
**PREMIER** VIVRE **ACCES** PARTAGER **AMIS** musique **LIBERTÉ** **FIABLE** dignes de leaders mondiaux  
**CLAVARDER** VIVRE **ACCES** **FIABLE** CAPTIVANT **PREMIER** **FIABLE** **PARTAGER** **VIVRE**



la cabine



FUTURE SHOP

Walmart

micro Boutique

« WAVE SANS FIL »

Offre d'une durée limitée, jusqu'à épuisement des stocks, qui peut être modifiée sans préavis. 1 Dans le cadre d'un nouvel abonnement de trois ans à un forfait Voix et données assorti de frais de service mensuels d'au moins 47,53\$. Des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et (ou) des frais d'annulation de service (le cas échéant) s'appliquent conformément à notre entente de service. Le solde de votre FLEXIbalance correspond à la somme des frais de récupération des économies réalisées sur l'appareil et des frais de récupération des économies additionnelles réalisées sur l'appareil. MC et ©2012 Apple Inc. Tous droits réservés. <sup>MC</sup>Rogers, le ruban de Möbius et FLEXIbalance sont des marques de commerce, ou utilisées sous licence, de Rogers Communications inc. ou d'une société de son groupe. Les autres marques et logos sont des marques de commerce appartenant à leurs titulaires respectifs. ©2012 Rogers Communications

ROGERS<sup>MC</sup>  
concessionnaire autorisé



## MONTREAL

Carrefour de la Pointe  
Place Bourassa  
Galeries d'Anjou  
Place Versailles  
6476A, rue Jean-Talon Est  
Centre commercial Le Boulevard  
5110, rue Jean-Talon Est  
4455, rue Saint-Denis  
1, rue De Castelnau E., bur. 101  
3573, boul. Saint-Laurent  
1008, rue Clark, bur. 206B  
Centre Eaton  
Place Ville-Marie  
1015, rue Sainte-Catherine O.  
2170, av. Pierre-Dupuy  
2116, rue Guy  
2360, rue Notre-Dame O., bur. 102

## Centre Rockland

1201, av. Greene  
Place Alexis-Nihon  
Centre Montpellier  
9012, boul. de l'Acadie  
5150, rue Jean-Talon O.  
2100, boul. Marcel-Laurin  
Place Vertu

## Complexe Desjardins

Carrefour Angrignon  
3339L, boul. des Sources  
2814, boul. Saint-Charles  
950, boul. Saint-Jean, bur. 3  
Fairview Pointe-Claire

## AYLMER

Galeries d'Aylmer

## BELCEIL

Mail Montenach

## BOUCHERVILLE

Promenades Montarville

## BROSSARD

Mail Champlain  
Place Portobello  
Quartier DIX30

## CHATEAUGUAY

Centre Régional Châteauguay

## DELSON

28D, boul. Marie-Victorin

## DRUMMONDVILLE

Promenades Drummondville

## GATINEAU

360, boul. Maloney O., bur. 1  
Promenades de l'Outaouais

## GRANBY

583, boul. Boivin  
Galeries Granby

## HULL

Galeries de Hull  
442, boul. Saint-Joseph

## JOLIETTE

517, rue St-Charles-Borromée N.  
Galeries Joliette

## LACHENAIE

321A, montée des Pionniers

## LAVAL

2142, boul. des Laurentides  
Centre Laval  
1807, boul. Saint-Martin O.  
Carrefour Laval  
1273, boul. Curé-Labelle  
241C, boul. Samson

## LONGUEUIL

1490, chemin de Chambly, bur. 101  
Place Longueuil

## MAGOG

221, rue Principale O.

## MONT-TREBLANT

507, rue de Saint-Jovite

## REPENTIGNY

494A, rue Notre-Dame  
Galeries Rive-Nord

## ROSEMERE

Place Rosemère  
135, boul. Labelle

## SAINT-BRUNO

Promenades St-Bruno

## SAINT-CONSTANT

Méga-Centre St-Constant

## SAINT-EUSTACHE

360E, boul. Arthur-Sauvé  
Galeries St-Hyacinthe

## SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Carrefour Richelieu  
Halles St-Jean  
SAINT-JEROME  
Carrefour du Nord  
60, rue Bélanger

## SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

40, boul. Morin

## SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Centre Valleyfield

## SHERBROOKE

2980, rue King O.  
Carrefour de l'Estrie

## SOREL-TRACY

Promenades de Sorel

## TERREBONNE

1270, boul. Moody, bur. 10  
Galeries de Terrebonne

## TROIS-RIVIERES

Centre les Rivières  
5335, boul. des Forges  
5653, boul. Jean-XXIII

## VAUDREUIL-DORION

2, rue des Ormeaux, bur. 600  
64, boul. Harwood, bur. 101